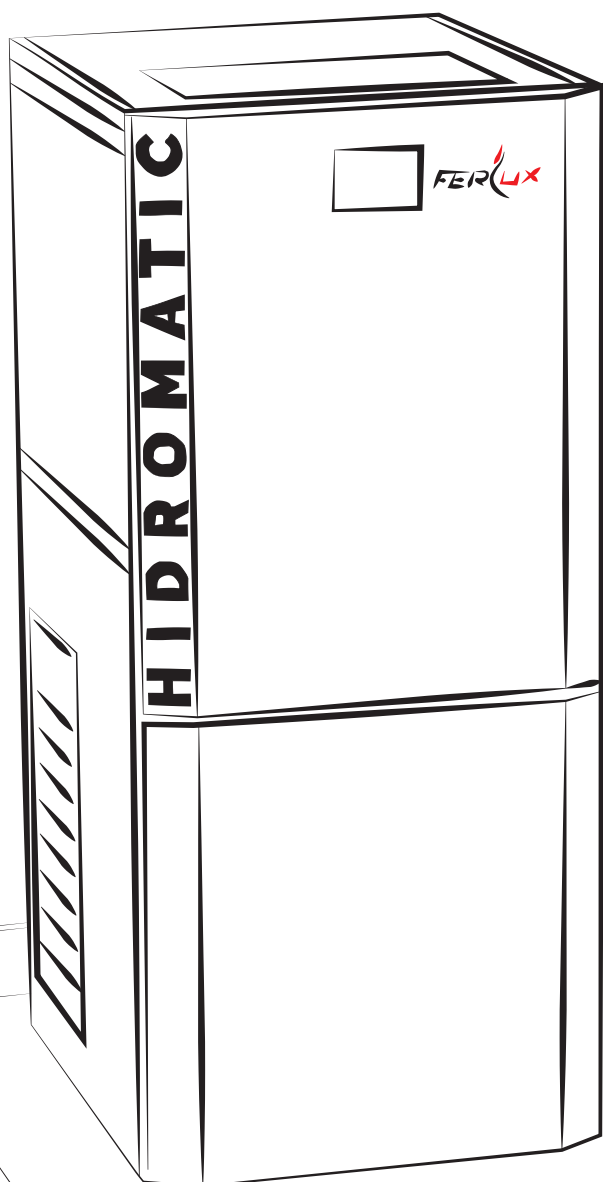




Calidez de *Vida*

HIDROMATIC

CALDEIRA A PELLETS AUTOMÁTICA



PESSOAL AUTORIZADO FERLUX PORTUGAL

CHAMY – Limpeza de Chaminés e Assistência, SA
PORTUGAL

E-mail: geral@chamy.pt

LINHA APOIO CLIENTE:

707 450 244 / 918 785 823 / 914 500 833

WWW.CHAMY.PT

Obrigado por nos ter escolhido

Muito obrigado e muitos parabéns por ter escolhido pelo nosso produto. Antes de o utilizar, leia atentamente este manual para que possa fazer a melhor e mais segura utilização das suas características.

A caldeira a pellets da Ferlux é um sistema de aquecimento, fabricado com a tecnologia mais avançada e um elevado nível de qualidade, que lhe permitirá desfrutar da extraordinária sensação de calor com total segurança.

- Pedimos-lhe que leia atentamente este manual, já que contém instruções importantes para uma instalação, utilização e manutenção seguras.
- Este manual, juntamente com toda a documentação fornecida, devem ser guardados num local de rápido e fácil acesso.
- A instalação das caldeiras FERLUX só devem ser realizadas por pessoal qualificado, seguindo as instruções do fabricante e de acordo com as normas em vigor.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por instalação ou manuseamento incorretos do aparelho.

INDICE

1. CONSERVAÇÃO DO MANUAL E COMO CONSULTÁ-LO.....	6
2. ADVERTÊNCIAS GERAIS E DE SEGURANÇA.....	7
2.1. GARANTIA LEGAL.....	8
2.2. ASSISTÊNCIA TÉCNICA.....	8
2.3. SOBRESSELENTES.....	8
3. DADOS TÉCNICOS.....	8
4. COMBUSTÍVEL.....	12
4.1. QUE É O PELLET?.....	12
4.2. CARACTERÍSTICAS DOS PELLETS.....	12
4.3. ARMAZENAMENTO DOS PELLETS.....	13
5. INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO.....	13
5.1. DESEMBALAGEM.....	14
5.2. LOCALIZAÇÃO.....	14
5.3. PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS DOMESTICOS.....	16
5.3.1. MEDIDAS PARA ATRAVESSAR DIVISÕES.....	16
5.4. CONDUTA DE FUMOS OU CHAMINÉ.....	17
5.4.1. PRINCÍPIOS GERAIS.....	17
5.4.2. CALCULO DA CONDUTA DE SAÍDA DE FUMOS.....	18
5.4.3. INSTALAÇÃO EM CHAMINÊS DE TIPO TRADICIONAL.....	19
5.4.4. TRAMO EXTERIOR DE CHAMINÉ.....	19
5.4.5. TERMINAÇÃO DA SAÍDA DE FUMOS.....	19
5.5. VENTILAÇÃO E TOMADA DE AR.....	20
5.6. LIGAÇÃO HIDRAULICA.....	21
GUIA DE FUNCIONAMENTO DA BOMBA DE CIRCULAÇÃO.....	23
5.7. LIGAÇÃO ELETRICA.....	24
5.8. LIGAÇÃO DO TERMOSTATO EXTERNO.....	24
6. INSTRUÇÕES DE USO DO PAINEL DE CONTROLO.....	25
6.1. DISPLAY ECRÃ 1.....	25
6.1.1. LIGAR-DESLIGAR A CALDEIRA HIDROMATIC.....	27
6.1.2. CONFIGURAÇÕES.....	28
GESTÃO DA COMBUSTÃO.....	28
GESTÃO AQUECIMENTO.....	28
CARGA SEM-FIM MANUAL.....	29
RESET SERVICE.....	29
6.1.3. PERSONALIZAÇÃO.....	30
CONFIGURAÇÃO DO TECLADO.....	30
MENU SISTEMA.....	31
MENU VISUALIZAÇÃO.....	31

6.1.4. INFORMAÇÃO.....	31
6.1.5. PROGRAMAÇÃO.....	32
6.2. DISPLAY ECRÃ 2.....	35
7. FUNCIONAMENTO E USO DA CALDEIRA.....	35
7.1. CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS.....	35
7.2. CARREGAMENTO DO COMBUSTÍVEL.....	36
7.3. COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.....	36
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO.....	37
RESET SERVICE.....	37
9. PROBLEMAS, MENSAGENS E ALARMES.....	39
9.1. MENSAGEM.....	39
9.2. ALARMES.....	40

1. CONSERVAÇÃO DO MANUAL E COMO CONSULTÁ-LO

Conserve este manual e guarde-o num local acessível perto do equipamento.

No caso de se perder o manual ou de se encontrar em condições desfavoráveis, peça um exemplar ao instalador ou diretamente ao fabricante, especificando os dados de identificação do produto.

O bom funcionamento da caldeira depende, em grande medida, do que o utilizador conhece do seu funcionamento e saiba, em cada momento, o que tem de fazer. Neste manual, dispõe de um índice nas páginas 4 e 5 para poder encontrar facilmente a secção a consultar para resolver as questões e dúvidas que possam surgir.

Quando lermos ou consultarmos este manual teremos em conta que:

É preciso prestar atenção aos textos escritos em “negrito”

Em alguns casos, podem-se utilizar maiúsculas e/ou aumentar o tamanho da letra para chamar a atenção sobre o parágrafo.

O texto em “cursiva”, utiliza-se quando fazemos menção a outros parágrafos do presente manual ou para eventuais esclarecimentos.

Inclusive, em alguns casos, podem chegar a combinar-se dois ou mais dos recursos acima indicados. Será este o caso quando remetemos para a leitura de outros capítulos para complementar ou consultar informação.

Exemplo: (ver capítulo “7. FUNCIONAMENTO E USO DA CALDEIRA”)

SÍMBOLOS

SÍMBOLO	SIGNIFICADO	TIPO DE INFORMAÇÃO MOSTRADA
	INFORMAÇÃO	Utiliza-se para dar uma informação de grande utilidade para o utilizador, que o pode ajudar a melhor o funcionamento da estufa, e/ou compreender melhor determinadas situações e saber o que fazer.
	ATENÇÃO	Utiliza-se para dar informação que obriga ou proíbe fazer algo, e cujo incumprimento pode trazer consequências graves.

2. ADVERTÊNCIAS GERAIS E DE SEGURANÇA

A instalação deve ser realizada por pessoal autorizado, que deve proporcionar ao comprador uma declaração da instalação na qual assume plena responsabilidade pela instalação definitiva, pois na inexistência de um controlo direto sobre a instalação da sua caldeira, a FERLUX não garante nem assume a responsabilidade por quaisquer danos que possam ser causados por uma utilização ou instalação incorreta.

O cálculo da potência calorífica da instalação deverá ser realizada por um técnico de aquecimento qualificado.

De igual modo, a colocação em funcionamento do produto também deve ser executada por pessoal autorizado, que deve fornecer ao comprador um documento de colocação em funcionamento do produto, no qual se assumirá a plena responsabilidade pela instalação definitiva e o funcionamento do aparelho instalado.

Não existirá responsabilidade da FERLUX no caso de falta de cumprimento destas precauções.

Todas as regulamentações nacionais e locais, e a normas europeias, têm de ser cumpridas quando se está a instalar o aparelho.

Todas as regulamentações nacionais e locais, e a normas europeias, têm de ser cumpridas durante o funcionamento do aparelho.

FERLUX S.A. não se responsabiliza em caso de incumprimento destas disposições.

Os nossos aparelhos são fabricados e testados, controlando todas as suas peças, segundo as diretivas de segurança da União Europeia, com a finalidade de proteger tanto o utilizador como o instalador contra possíveis acidentes.

Exclui-se qualquer responsabilidade do fabricante, seja contratual ou extracontratual, perante os danos causados a pessoas, animais ou coisas devidos a erros de instalação, ajustes e/ou manutenção.

Esta caldeira apenas pode ser utilizada para o fim a que expressamente se destina.

Determinadas condições climáticas extremas, como ventos fortes, granizo ou risco de geadas, podem fazer com que a tiragem da chaminé seja insuficiente. Pelo risco potencial de retornos de fumos, não se recomenda a utilização do aparelho em tais circunstâncias. Isto não pode ser considerado como defeito ou mau funcionamento do aparelho.

Por segurança, deve-se ter em conta que:

- O utilizador da caldeira deve ser uma pessoa adulta e responsável. Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou sem qualquer tipo de experiência ou conhecimento. As crianças têm de ser vigiadas ou educadas para garantir que não brincam com o aparelho ou entram em contacto com as superfícies de trabalho quentes.
- A ficha de ligação à rede elétrica e a correspondente tomada de corrente têm de estar facilmente acessíveis a todo o momento. É rigorosamente proibido o funcionamento do aparelho com um cabo de alimentação elétrica danificado. Se o cabo de alimentação elétrica estiver danificado, deverá ser imediatamente substituído.
- Não desligue a ficha da rede elétrica com o aparelho aceso.
- A porta da caldeira deve permanecer sempre fechada quando ela estiver em funcionamento.
- Evitar o contacto com as zonas do aparelho que tendem a atingir uma temperatura elevada durante o funcionamento.
- Após um período prolongado de inatividade, antes de acender o aparelho, verificar se não existem obstruções na conduta de evacuação de fumos.
- Em caso extremos ou de avaria, os sistemas de segurança podem intervir. Neste caso, contactar o Serviço de Assistência Técnica. **NÃO DESATIVAR OS SISTEMAS DE SEGURANÇA.**
- A caldeira nunca deve funcionar sem água no circuito. O acendimento a seco prejudicará gravemente a caldeira.



ATENÇÃO!

A INSTALAÇÃO TEM DE SER EXECUTADA POR PESSOAL AUTORIZADO, QUE DEVERÁ DEIXAR AO COMPRADOR UMA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA INSTALAÇÃO, NA QUAL ASSUMIRÁ PLENA RESPONSABILIDADE PELA INSTALAÇÃO DEFINITIVA E, POR CONSEQUENTE, DO BOM FUNCIONAMENTO DO PRODUTO INSTALADO. NÃO EXISTIRÁ RESPONSABILIDADE DA FERLUX NO CASO DE FALTA DE CUMPRIMENTO DESTAS PRECAUÇÕES.

2.1 GARANTIA LEGAL

Um utilizador, para poder gozar da garantia legal, segundo a Diretiva CEE 1994/44CE, tem de cumprir com cuidado as prescrições indicadas neste manual, e em especial:

- Atuar sempre dentro dos limites de uso da caldeira.
- Realizar sempre uma manutenção contínua e cuidada.
- Autorizar o uso da caldeira a pessoas de comprovada capacidade, atitude e oportunamente formadas para esse fim.

O Fabricante não se responsabiliza, nem civil nem penalmente, direta ou indiretamente, por:

- Instalação não conforme com as normas em vigor no país e as diretivas de segurança.
- Incumprimento por parte de pessoal não qualificado e/ou sem formação.
- Uso não conforme com as diretivas de segurança.
- Modificações e reparações realizadas no equipamento não autorizadas pelo Fabricante.
- Uso de sobresselentes não originais ou não especificados para esse modelo de caldeira.
- Manutenção insuficiente.
- Acontecimentos excecionais.

2.2 ASSISTÊNCIA TÉCNICA

A FERLUX é capaz de dar soluções a qualquer problema técnico sobre o uso e manutenção no inteiro ciclo de vida do equipamento.

2.3 SOBRESSELENTES

Utilizar apenas peças de substituição originais. Não esperar que os componentes fiquem danificados para proceder à sua substituição. Substituir um componente deteriorado antes da sua rotura favorece a prevenção dos acidentes devidos precisamente à rotura repentina dos componentes, que poderão prejudicar pessoas ou objetos.

3. DADOS TÉCNICOS

A placa de dados está situada na parte traseira do aparelho e apresenta todos os dados característicos da máquina, incluindo os dados do fabricante, o número de série e a marcação CE. A falta de rótulo ou manipulação dificultam as tarefas de instalação e manutenção visto que não é possível identificar o produto. No caso de se encontrar danificada, solicitar um duplicado da mesma ao Serviço Técnico.

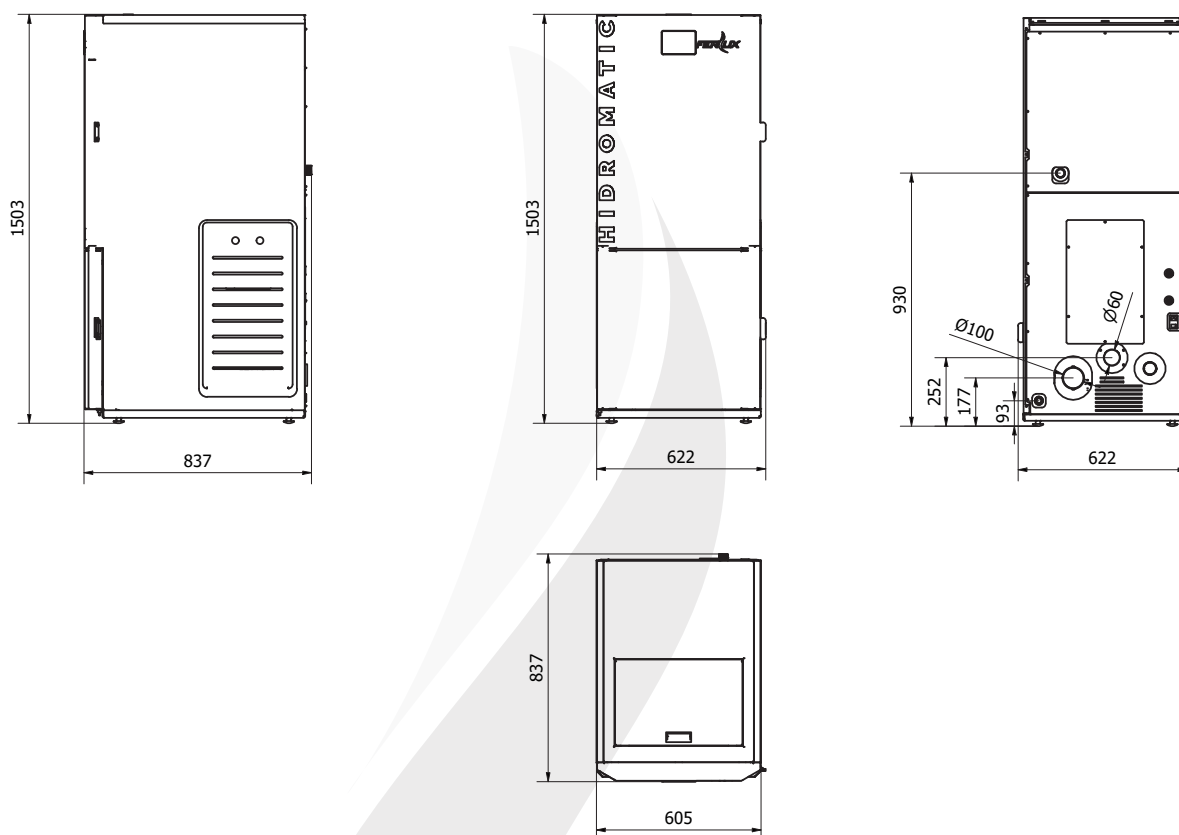
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE ACORDO COM A EN 303-5:2012			
		HIDROMATIC 12	HIDROMATIC 18
Peso	Kg	340	340
Dimensões (largura x altura x profundidade)	mm	622 x 1503 x 837	622 x 1503 x 837
Capacidade do depósito de combustível	Kg	90	90
Diâmetro de saída de fumos	mm	80 ^{*(1)}	80 ^{*(1)}
Diâmetro de entrada de ar primário	mm	60	60
Volume de água no corpo	l	38	38
Autonomia de funcionamento	h	129-33 horas	82-23 horas
Volume aquecível*	m³	250	350
Potência útil nominal	kW	12,14	18,26
Potência útil mínima	kW	3,62	5,86
Temperatura de fumos	°C	94	96
Classe da caldeira (según UNE EN 303-5)	-	Clase 5	Clase 5
Rendimento à potência útil nominal	%	95	95
Consumo de combustível (p.c.i. 5 kW/Kg-humidade<10%)	Kg/h	2,7	4
Concentração de CO a 10% de O ₂ à la potência nominal	mg/m³N	98,76	114,33
Concentração de OGC a 10% O ₂ a la potência nominal	mg/m³N	11,99	5,21
Concentração média de partículas a 10% O ₂ à potência nominal	mg/m³N	15,79	17,07
Rendimento à potência útil mínima	%	96	96
Concentração de CO al 10% de O ₂ à potência mínima	mg/m³N	123,43	173,15
Concentração de OGC al 10% O ₂ à potência mínima	mg/m³N	12,98	7,44
Pressão máxima de funcionamento da água	bar	2	2
Pressão máxima de trabalho	bar	2,5	2,5
Pressão de ensaio	bar	4,5	4,5
Temperatura mínima de retorno de água	°C	55	55
Temperatura máxima de trabalho	°C	80	80
Tipo de chaminé	mbar	0,12	0,12
Perda de carga para $\Delta T=20$ K (lado água)	mbar	-89	-89
Ligação impulsão	"	1"	1"
Ligação retorno	"	1"	1"
Alimentação elétrica	V/Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Consumo elétrico máximo no arranque	W	450	450
Consumo elétrico máximo à potência mínima	W	30	30
Consumo elétrico máximo à potência nominal	W	90	90
Consumo elétrico em modo stand-by	W	1	1
Proteção da alimentação geral	-	3,15 A	3,15 A
Proteção da placa eletrónica	-	Fusível T5,0 A	Fusível T5,0 A

***⁽¹⁾ : AUMENTO OBRIGATÓRIO DE 80 A 100 mm**

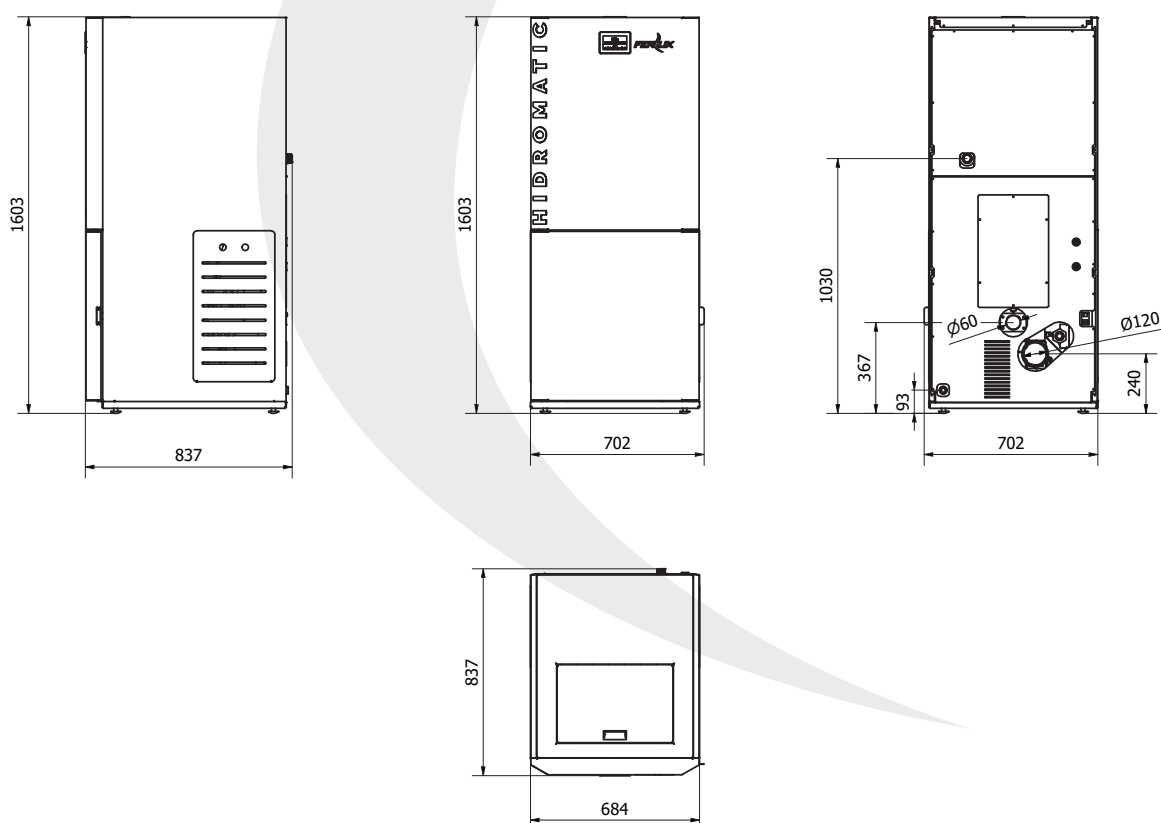
CARATERÍSTICAS TÉCNICAS DE ACORDO COM A EN 303-5:2012				
		HIDROMATIC 24	HIDROMATIC 30	HIDROMATIC 35
Peso	Kg	370	370	370
Dimensões (largura x altura x profundidade)	mm	702 x 837 x 1603	702 x 837 x 1603	702 x 837 x 1603
Capacidade do depósito de combustível	Kg	103	103	103
Diâmetro de saída de fumos	mm	100 ^{*(2)}	100 ^{*(2)}	100 ^{*(2)}
Diâmetro de entrada de ar primário	mm	60	60	60
Volume de água no corpo	l	46	46	46
Autonomia de funcionamento	h	69-19 horas	54-15 horas	47-13 horas
Volume aquecível*	m ³	500	600	700
Potência útil nominal	kW	24,11	31,29	35,58
Potência útil mínima	kW	7,97	9,16	10,76
Temperatura de fumos	°C	99	92	104
Classe da caldeira (según UNE EN 303-5)	-	Clase 5	Clase 5	Clase 5
Rendimento à potência útil nominal	%	94	96	95
Consumo de combustível (p.c.i. 5 kW/Kg-humidade<10%)	Kg/h	5,4	6,8	8,0
Concentração de CO a 10% de O ₂ à la potência nominal	mg/m ³ N	133,22	128,54	128,29
Concentração de OGC a 10% O ₂ a la potência nominal	mg/m ³ N	10,92	10,39	7,42
Concentração média de partículas a 10% O ₂ à la potência nominal	mg/m ³ N	19,11	19,88	18,88
Rendimento à potência útil mínima	%	95	97	96
Concentração de CO al 10% de O ₂ à la potência mínima	mg/m ³ N	169,40	184,44	165,69
Concentração de OGC al 10% O ₂ à la potência mínima	mg/m ³ N	11,76	12,06	12,18
Pressão máxima de funcionamento da água	bar	2	2	2
Pressão máxima de trabalho	bar	2,5	2,5	2,5
Pressão de ensaio	bar	4,5	4,5	4,5
Temperatura mínima de retorno de água	°C	55	55	55
Temperatura máxima de trabalho	°C	80	80	80
Tipo de chaminé	mbar	0,12	0,12	0,12
Perda de carga para $\Delta T=20$ K (lado água)	mbar	-89	-89	-89
Ligação impulsão	"	1"	1"	1"
Ligação retorno	"	1"	1"	1"
Alimentação elétrica	W	230V / 50Hz	230V / 50Hz	230V / 50Hz
Consumo elétrico máximo no arranque	W	450	450	450
Consumo elétrico máximo à potência mínima	W	30	30	30
Consumo elétrico máximo à potência nominal	W	90	90	90
Consumo elétrico em modo stand-by	W	1	1	1
Proteção da alimentação geral	-	3,15 A	3,15 A	3,15 A
Proteção da placa eletrónica	-	Fusible T5,0 A	Fusible T5,0 A	Fusible T5,0 A

^{*(2)}: AUMENTO OBLIGATORIO DE 100 A 120 mm

MODELO HIDROMATIC 12-18 KW



MODELO HIDROMATIC 24-30-35 KW



4. COMBUSTÍVEL

A caldeira a pellets FERLUX foi concebida para queimar pellets de madeira que cumpram os requisitos estabelecidos na Norma UNE-EN ISO 17225:2014 Biocombustíveis sólidos e na norma ÖNORM M 7135.

4.1 QUE É O PELLET?

O pellet é um material combustível que se fabrica através da prensagem do serrim natural seco, tem a facilidade de ser compactado e a própria lenhina faz de aglomerante, pelo que não precisa de cola nem de outra substância. Este processo dá-lhe um aspeto brilhante, como se estivesse envernizado e torna-o mais denso.

São cilindros muito pequenos, com poucos milímetros de diâmetro, o seu nível de humidade é muito baixo e, além disso, exigem pouco espaço de armazenamento (para produzir o mesmo calor, o pellet armazenado ocupa três vezes menos volume do que a lenha).

4.2 CARATERÍSTICAS DOS PELLETS

No mercado há vários tipos de pellets, os quais mudam segundo a qualidade, caraterísticas de elaboração e tipos de madeira utilizados.

A FERLUX recomenda queimar pellets de madeira com certificado DINplus (marcação obtida de acordo com a norma austríaca Önorm M 7135) ou ENplus (marcação obtida de acordo com a norma UNE- EN ISO 17225-2:2004).

DINplus é uma marcação voluntária emitida por um organismo, na qual se certifica que o pellet cumpre a norma austríaca Önorm M7135, uma das normas mais rigorosas do mercado.

ENplus também é emitida por um organismo que certifica que o pellet cumpre a norma EN-14961-2.

Principais requisitos das normas anteriormente mencionadas:

Caraterísticas do pellet segundo a norma DINplus e ENplus				
Requisito	Unidade de medida	DINplus	ENplus A1	ENplus A2
Diâmetro	mm	$4 \leq D < 10$	D06: 6 ± 1	
			D08: 8 ± 1	
			D10: 10 ± 1	
Comprimento	mm	$\leq 5 \times D$	$3,15 \leq L \leq 40$	
Poder calorífico inferior	MJ/kg (b.h)	$Q \geq 18$ (MJ/kg en b.s.)	$16,5 \leq Q \leq 19$	$16,3 \leq Q \leq 19$
Humidade	% (b.h)	≤ 10		
Cinzas	% (b.s)	$\leq 0,5$	$\leq 0,7$	$\leq 1,5$

Um pellet certificado nos termos de uma destas normas é a melhor garantia para o bom funcionamento da caldeira a pellets FERLUX.

Se o pellet não vier devidamente marcado, deverá pedir-se o correspondente certificado.



OS PELLETS NÃO DEVEM SER >45 mm E APENAS 1 % PODEM SER MAIS LONGOS DO QUE 40 mm.

Perante um pellet não identificado ou que por diferentes circunstâncias consideremos que podem ter sido alteradas as caraterísticas, podemos aplicar uma série de critérios para saber se está apto ou não para a sua utilização, para o que daremos os seguintes conselhos:

- NÃO USAR pellets com dimensões diferentes das indicadas na tabela anterior.
- NÃO USAR pellets que mostrem grânulos de cores não próprios da madeira, ou excessivamente escuros.
- NÃO USAR pellets húmidos.
- NÃO USAR pellets que contenham pó de serrim misturado, resinas ou substâncias químicas, aglutinantes ou aditivos.



É PROIBIDO O USO DE COMBUSTÍVEIS TIPO APARAS DE MADEIRA, LENHA CORTADA, RAMOS EM GERAL.

O USO DE COMBUSTÍVEIS NÃO AUTORIZADOS PODE PREJUDICAR A CALDEIRA E COMPROMETER O SEU DESEMPENHO, PROVOCANDO A ANULAÇÃO

A utilização de combustível não adequado provoca:

- Acumulação de pellets no queimador.
- Sujidade no queimador e nas condutas de evacuação de fumos.
- Má combustão.
- Diminuição do rendimento da caldeira.
- Aumento do consumo de combustível.
- Não garantia do funcionamento normal da caldeira.
- Necessidade de fazer mais limpezas e manutenções na caldeira.

4.3 ARMAZENAMENTO DOS PELLETS

Para garantir uma combustão sem problemas, é necessário conservar os pellets em ambiente seco e não demasiado frio. Os pellets húmidos e/ou frios reduzem a potência e o rendimento do combustível e obrigam a realizar uma manutenção de limpeza mais profunda dos queimadores, corpo e chaminé.

Ter especial cuidado no armazenamento dos pellets, bem como na sua movimentação, evitando a formação de serrim e a rotura dos sacos, já que se isto ocorrer, poderia aumentar a humidade e a proporção de serrim e alterar-se-iam as características caloríficas do combustível.



A UTILIZAÇÃO DE PELLETS QUE NÃO CUMPRAM AS NORMAS ANTERIORMENTE INDICADAS PODE PREJUDICAR A CALDEIRA E COMPROMETER O SEU DESEMPENHO, PROVOCANDO A ANULAÇÃO DA GARANTIA E A CESSAÇÃO DA RESPONSABILIDADE DO FABRICANTE SOBRE O PRODUTO.

5. INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

A instalação da caldeira de pellets Hidromatic da FERLUX deve ser realizada apenas por pessoal qualificado, seguindo as instruções do fabricante e de acordo com todas as normas e regulamentos em vigor aplicáveis. Caso contrário, a FERLUX não se responsabiliza no caso de algum acidente.

Devemos escolher a localização da caldeira de tal modo que o traçado até à ligação vertical da saída de fumos seja o mais curto possível.

Tanto no aparelho como nas condutas de fumos podemos ter altas temperaturas, pelo que há que seguir as indicações do fabricante para prevenir possíveis incêndios e situações de perigo. (Consultar a secção 5.4 PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS DOMÉSTICOS).

Também devemos ter em conta o fornecimento de ar para a combustão, bem como manter dentro do recinto as condições ambientais adequadas. (Consultar secção 5.6 VENTILAÇÃO E TOMADA DE AR).

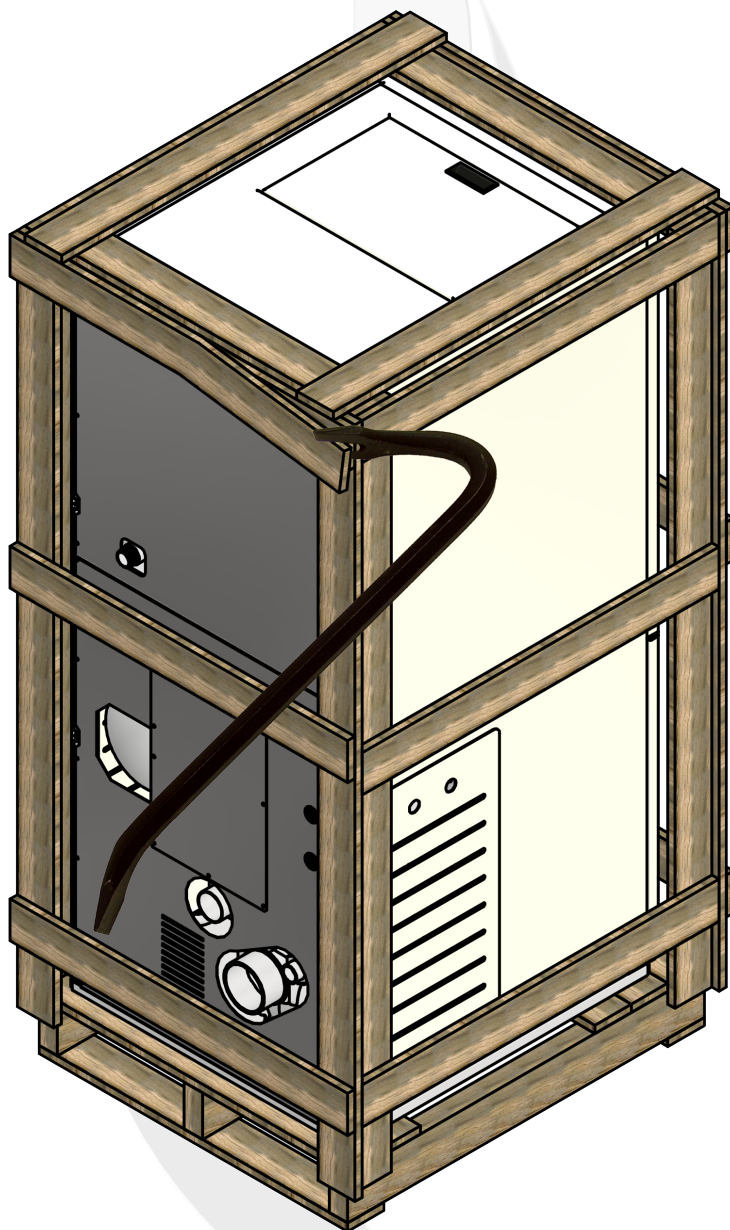


A CALDEIRA HIDROMATIC DEVE SER INSTALADA SEMPRE POR PESSOAL AUTORIZADO. A SUA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO SERÁ REALIZADA PELO SAT AUTORIZADO DA FERLUX.

5.1 DESEMBALAGEM

Para desembalar o produto siga as indicações que se dão a seguir.

Os materiais da embalagem não são tóxicos nem nocivos. Por isso, não exigem processos de eliminação especiais. Fica a cargo do utilizador final, em conformidade com as leis aplicáveis, o armazenamento, eliminação e eventual reciclagem da embalagem.



5.2 LOCALIZAÇÃO

A caldeira será instalada de forma a não ser necessário movê-la da sua posição para as operações de limpeza, manutenção e revisões, reparações, etc.

Ademais, é necessário dispor de um acesso adequado para a limpeza do conector de fumos e da conduta da chaminé.

É aconselhável colocá-lo sobre uma base ou sapata nivelada, firme e resistente ao fogo.

Para uma combustão correta, é imprescindível que o combustível esteja seco, pelo que se recomenda um armazenamento adequado do mesmo, que terá de estar a uma distância prudente da caldeira (pelo menos 1 metro) ou numa divisão diferente. **Em caso algum deve ser armazenado por detrás da caldeira.**

Deve ter uma drenagem e sumidouro ligados à rede de esgotos.

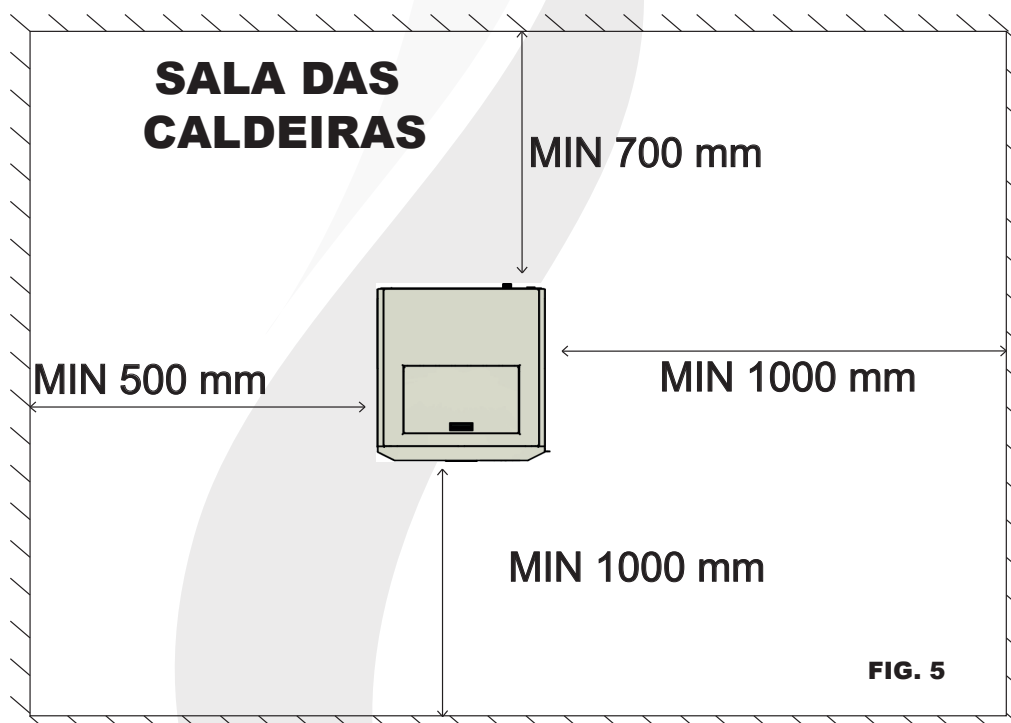
A caldeira não deve ser instalada em salas ou zonas onde se possa armazenar produtos inflamáveis ou explosivos.

A instalação da caldeira deve assegurar que o circuito hidráulico incorpore as medidas de segurança necessárias contra o aumento de temperatura e pressão de água.

Qualquer deficiência na instalação elétrica tem de ser reparada.



NO CIRCUITO DE AQUECIMENTO TERÁ QUE SER INSTALADA UMA TORNEIRA DE PURGA, COLOCADA NO PONTO MAIS BAIXO E O MAIS PRÓXIMO POSSÍVEL DA CALDEIRA.



5.3 PREVENÇÃO DE INCÊNDIOS DOMÉSTICOS

- Devem-se cumprir as instruções do fabricante, tanto para a instalação como para a utilização da caldeira, além de que também se devem cumprir todas as normas e regulamentos de segurança que lhe correspondam. Caso contrário, a FERLUX não se responsabiliza caso ocorra algum acidente.
- Recomenda-se ter fora do foco de calor (pelo menos 1,5 m de distância) qualquer elemento combustível ou inflamável como vigas de madeira, móveis, cortinas, líquidos inflamáveis, etc. Deve-se colocar uma capa protetora de material isolante y não combustível na zona do foco de calor onde houver revestimentos inflamáveis ou sensíveis ao calor.
- Há que realizar limpezas periódicas da caldeira e das condutas de fumos, visto que a fuligem e outros resíduos de combustão acumulados poderiam entrar em combustão.
- Em caso de incêndio da chaminé, utilizar os sistemas adequados de extinção para apagar o fogo, ou chamar os bombeiros para a sua intervenção.
- Se se produzirem fumo durante o funcionamento da caldeira, ventilar a sala e verificar a estanquidade dos elementos da mesma e da chaminé. Uma vez verificado, se o problema persistir, consultar o SAT para adotar uma solução.
- No caso de ter um solo inflamável (tipo parquet, pavimentos flutuantes...) ou pavimentos sensíveis ao calor, é necessário colocar uma proteção que separe a caldeira do pavimento. Esta proteção deve ser de um material resistente ao fogo como mármore, chapa de aço, azulejos, etc. Este material tem de ser capaz de resistir sem se deformar nem quebrar devido ao peso da caldeira. Esta proteção terá como mínimo 2 mm e deverá sobressair da caldeira no mínimo 150 mm pelas laterais e parte traseira, e 300 mm para a parte dianteira da caldeira.
- As figuras seguintes mostram as distâncias mínimas de segurança que devem ser garantidas sempre de forma obrigatória

	Distâncias de segurança ao material inflamável	Distâncias de segurança ao material não inflamável
A	200 mm	100 mm
B	200 mm	100 mm
C	1500 mm	750 mm
D	500 mm	200 mm

5.3.1 MEDIDAS PARA ATRAVESSAR DIVISÕES

A conduta de fumos deve atravessar uma ou várias divisões do local dependendo de onde se instalar o aparelho. O tamanho dos orifícios que são necessários abrir dependem do diâmetro da conduta e da divisão a atravessar. Uma vez passado o tubo, o espaço que fica livre deve ser preenchido com isolante (lã de rocha, fibra cerâmica...)

	Espessura isolante [mm]	Diâmetro dos furos a realizar [mm] para um tubo de saída Ø80 mm
Parede em madeira inflamável ou com partes inflamáveis	100	280
Parede ou teto em cimento	50	180
Parede ou teto em tijolo	30	140

5.4 CONDOTA DE FUMOS OU CHAMINÉ

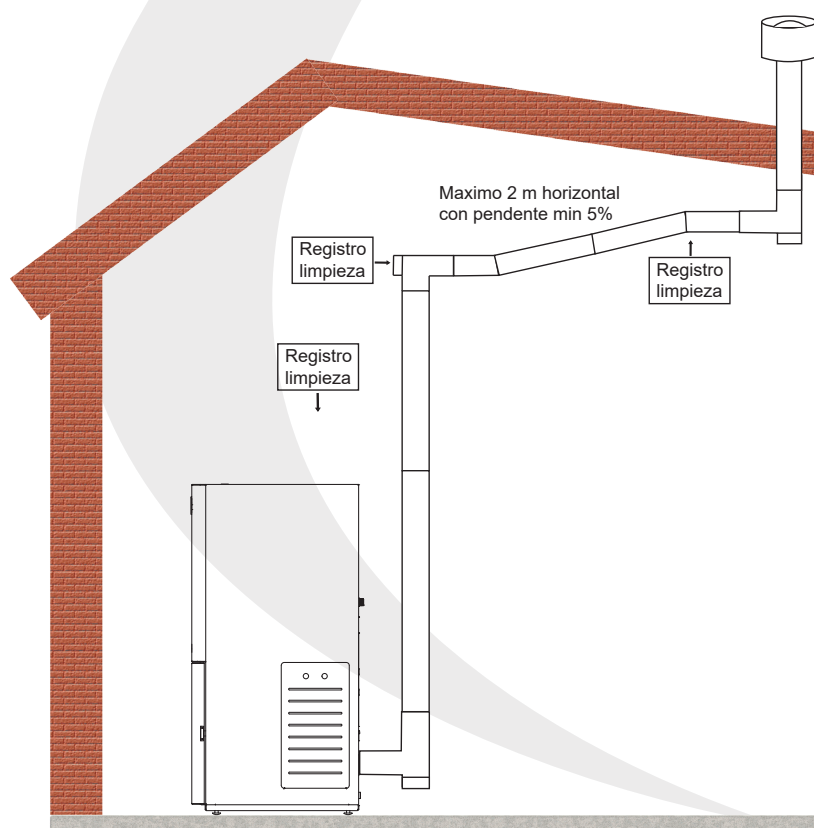
Utilizaremos uma conduta de fumos ou chaminé para poder enviar para o exterior os gases que se produzem na caldeira durante a combustão.

A responsabilidade das obras realizadas para a conduta de fumos é do instalador, pelo que a FERLUX recomenda que a instalação seja realizada por pessoal qualificado (que esteja na posse da carteira de instalador), ao qual se lhe solicitará a execução das verificações relativas à conduta de fumos, tomada de ar, etc. Além disso, devem respeitar-se todas as normas de segurança previstas pela legislação específica em vigor no país onde estiver instalado.

5.4.1 PRINCÍPIOS GERAIS

Para a instalação da conduta de fumos há que ter em conta os seguintes pontos:

- **O sistema de evacuação de fumos deve ser único para cada caldeira** (não se admitem evacuações de saída de fumos em comum com outros aparelhos).
- O traçado de evacuação de fumos será sempre o mais curto possível e procurando sempre a máxima verticalidade.
- A secção interna da conduta de evacuação de fumos deve ser uniforme e, de preferência, circular. No caso de termos uma secção quadrada ou retangular, as arestas deverão ser arredondadas com um raio mínimo de 20 mm, as curvas serão regulares e sem descontinuidades, procurando que os desvios do traçado em relação ao eixo não sejam superiores a 45°.
- Fica terminantemente proibido a instalação de válvulas ou dispositivos de fecho que possam obstruir a passagem de fumos.
- Há que evitar os tramos horizontais de chaminé, já que isto provoca sujidade e exige uma maior frequência de limpeza das condutas; no caso de ser inevitável, dar-se-á um mínimo de inclinação ascendente e instalar-se-á um "T" nas mudanças de direção para conseguir limpar sem ter de desmontar toda a instalação. A instalação deve ser efetuada de maneira que garanta a limpeza periódica sem ser necessário desmontar toda a conduta de fumos.
- Para a instalação da conduta de fumos, devem respeitar-se as normas de segurança e distâncias mínimas.



5.4.2 CÁLCULO DA CONDUTA DE SAÍDA DE FUMOS

Para o traçado da chaminé, teremos em conta as seguintes indicações:

- Serão utilizados tubos de aço inoxidável AISI 316, tubos de aço aluminado envernizado de espessura mínima de 1,5 mm, tubos de porcelana de espessura mínima 0,5 mm.
- Admitem-se tubos flexíveis se cumprirem as especificações estabelecidas pela lei (de aço inoxidável com parede interior lisa), as abraçadeiras de união devem ter um comprimento mínimo de 50 mm.

A seguir, mostramos uma tabela em que se pode encontrar as limitações para a instalação:

LIMITAÇÕES	COM TUBO DE PAREDE DUPLA Ø 120 mm	COM TUBO DE PAREDE DUPLA Ø 150 mm
Tramos horizontais com pendente mín. 5 %	2 m	2 m
Comprimento mínimo (obrigatório na vertical)	2 m	2 m
Comprimento máximo (com 2 curvas 90°)	5 m	7 m



Calcula-se o comprimento máximo permitido para a conduta instalada verticalmente, com um máximo de duas curvas de 90° e praticamente sem tramo horizontal (só para atravessar a parede, se for necessário).
No caso da instalação for diferente daquela que se indica anteriormente, haverá que calcular a “perda de carga equivalente” da instalação.

A “**perda de carga equivalente**” de uma instalação é o resultado da soma dos metros totais da instalação, mais as perdas adicionais que são derivadas da seguinte tabela:

TIPO DE TRAÇADO OU ACESSÓRIO	COMPRIMENTO A SUBTRAIR DO TOTAL PERMITIDO
Curva de 90°	1 m
Tramo horizontal Curva de 45°	2 m
Acessório em “T”	1 m
Tramo diagonal	0,5 m
Curva de 45 °	0,5 m

A soma destas perdas deve ser menor ou igual ao comprimento máximo permitido que é indicado na tabela de limitações. Se isto não se cumprir, haverá que aumentar o diâmetro da conduta de fumos a instalar:

$$\text{PERDA DE CARGA EQUIVALENTE} \leq \text{COMPRIMENTO MÁXIMO PERMITIDO}$$

5.4.3 INSTALAÇÃO EM CHAMINÉS DE TIPO TRADICIONAL (ver)

Quando se quiser aproveitar uma chaminé existente, é necessário que se faça uma inspeção, para verificar a estanquidade da mesma, no caso de esta não ser estanque, pode-se dar o caso de uma depressão positiva em relação à atmosférica, que poderia infiltrar-se e invadir ambientes habitados. Aconselha-se, no caso de não estar completamente estanque, que se volte a entubar.

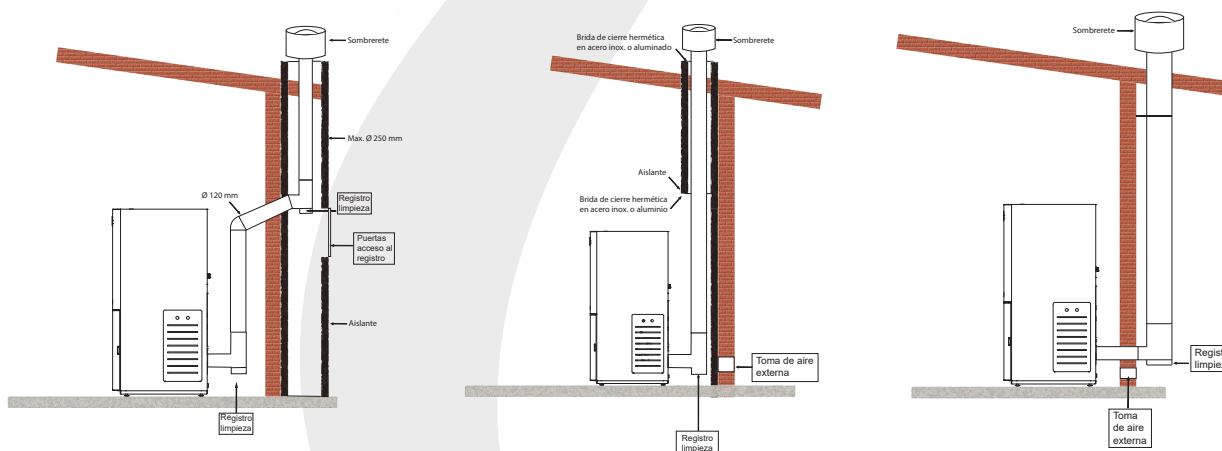
Se a secção da chaminé for excessivamente grande, pode ponderar-se entubar com um diâmetro máximo de Ø150 mm, sendo aconselhável o isolamento do mesmo.

É OBRIGATÓRIO realizar uma limpeza exaustiva da saída de fumos, para reduzir o risco de incêndio na saída de gases

5.4.4 TRAMO EXTERIOR DE CHAMINÉ (ver fig. 21)

Para poder utilizar o trecho de chaminé exterior devem-se cumprir os seguintes requisitos:

- A instalação que vai para o exterior deve ser com tubos isolados com parede dupla de aço inoxidável e fixado ao edifício.
- Esta conduta exterior deve dispor de um registo para a manutenção periódica.
- A chaminé deve subir até à cumeeira, devendo cumprir-se os requisitos da secção 5.3.



5.4.5 TERMINAÇÃO DA SAÍDA DE FUMOS

A saída de fumos tem de terminar sempre na vertical e terá na sua parte superior o dispositivo a que chamamos remate e que deve cumprir o seguinte:

- Deve ter uma secção interna útil equivalente à da dos tubos de evacuação.
- A secção útil de saída deve ser no mínimo o dobro dos tubos de evacuação.
- O remate deve evitar que entre chuva, neve ou corpos estranhos na chaminé.
- Além disso, o remate deve ser antivento e superar a cumeeira para garantir a dispersão e diluição dos produtos da combustão.
- Fica completamente proibida a instalação de chapéus ou defletores para saída horizontal, sobretudo os utilizados para caldeiras de gás, já que podem provocar problemas na combustão.



Fica totalmente proibido cobrir a chaminé com redes ou malhas antipássaros ou similares.

5.5 VENTILAÇÃO E TOMADA DE AR

- Na divisão onde se instala a caldeira, devemos assegurar-nos de que disporemos, em qualquer altura, do ar necessário para garantir uma boa combustão, além de condições ótimas de habitabilidade dentro da sala.
- A entrada de ar exterior, sempre que seja possível, deve estar em comunicação com a sala onde estiver instalada a caldeira. Devemos asseguramo-nos de que a entrada de ar exterior não possa ser obstruída.
- Se na divisão onde se vai instalar a caldeira não dispuser de ventilação natural suficiente, será imprescindível efetuar alguma abertura que no garanta o ar necessário proveniente do exterior (no mínimo, terá uma secção de 100 cm²).
- O ar também pode ser obtido a partir de um local adjacente, sempre que o dito fluxo possa chegar facilmente através de aberturas permanentes, que não se podem fechar e que comuniquem com o exterior.
- O local não pode ser destinado a garagem, armazém de materiais ou atividades com risco de incêndio.
- A ventilação do local deve cumprir o caudal mínimo exigido de acordo com a regulamentação específica e o caudal de ar de admissão máximo do aparelho.
- Estão proibidas as condutas de ventilação coletivas.
- A tomada de ar deve estar colocada respeitando, no mínimo, a distância de 500 mm, tanto na horizontal como na vertical da saída de fumos.
- A tomada de ar para a combustão não pode estar ligada a nenhuma instalação de ar, nem tão pouco se recomenda uma tomada de ar diretamente da tomada realizada na parede.

Se não houver outra maneira senão ligar a entrada de ar primário diretamente à entrada realizada na parede, esta deveria ser de um diâmetro maior, para assim poder evitar todos os problemas causados pela falta de entrada de ar primário. A entrada de ar realizada na parede não terá **nenhum tipo de rede mosquiteira ou similares** já que isso diminui a entrada de ar primário para o aparelho com as consequências que tal implica no acendimento e funcionamento do mesmo (**Er41**, ver Capítulo 9 deste manual).

A ampliação que deve ser feita é a seguinte:

- Quando a entrada de ar primário no aparelho for de Ø 60 mm devemos ampliar para Ø 110 mm

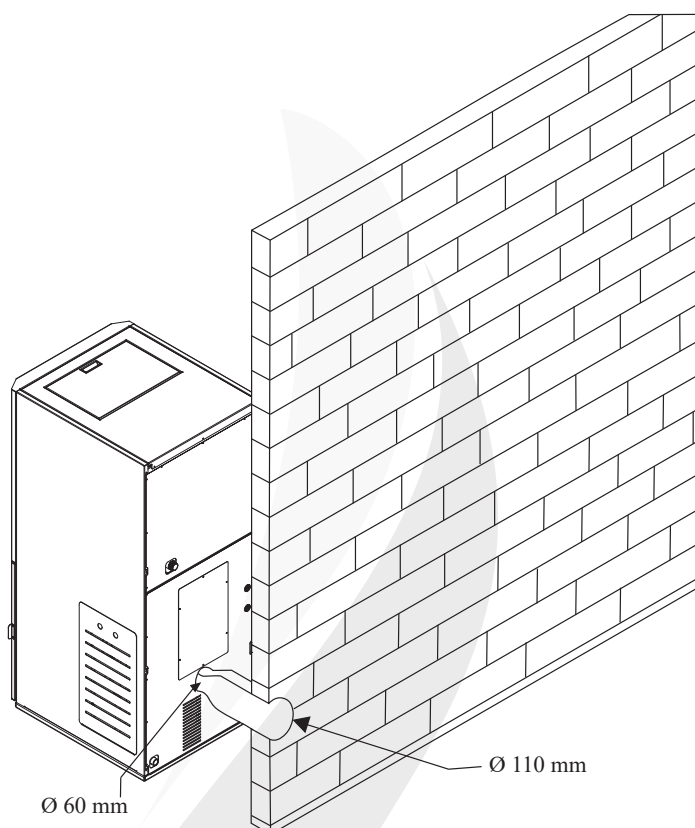


NO CASO DE CANALIZAÇÃO, EVITAR QUALQUER TIPO DE COTOVELO



FICA EXPRESSAMENTE PROIBIDO A INSTALAÇÃO DE TUBO COAXIAL EM QUALQUER APARELHO FERLUX.

COMO A CONFORMIDADE COM O ACIMA EXPOSTO ESTÁ FORA DO NOSSO CONTROLO, A FERLUX NÃO SE RESPONSABILIZARÁ POR QUALQUER INCIDENTE PROVOCADO PELO INCUMPRIMENTO DOS PONTOS ACIMA REFERIDOS.



5.6 LIGAÇÃO HIDRÁULICA

A instalação hidráulica deve ser efetuada por pessoal qualificado, respeitando a regulamentação da instalação em vigor (RITE). A ligação hidráulica depende do tipo de instalação, ainda que haja várias “normas” que são comuns para todo o tipo de instalações.

- A instalação e ligação hidráulica devem ser feitas por pessoal qualificado que possa emitir a documentação de uma instalação correta, de acordo com a legislação em vigor em cada país. A FERLUX não é responsável por danos provocados por ligações erradas ou realizadas por pessoal não qualificado.
Se não se respeitarem as disposições de instalação, a garantia do produto caduca e isenta a FERLUX de toda a responsabilidade relacionada com danos a pessoas ou coisas.
- Toda a gama de caldeiras com limpeza automática FERLUX está equipada com um vaso de expansão fechado 8 litros.
- O vaso de expansão incorporado na caldeira NÃO garante uma adequada proteção contra as dilatações térmicas sofridas pela água em toda a instalação. Por isso, será o instalador qualificado quem deverá determinar a necessidade de um vaso de expansão adicional, consoante o tipo de instalação prevista.
- Devem ser colocados purgadores e dispositivos adequados para a boa evacuação do ar do circuito na fase de enchimento da caldeira.
- Recomenda-se a intercalar válvulas de corte entre a instalação e a caldeira, para facilitar os trabalhos de manutenção.
- A instalação de um depósito de inércia (puffer) é recomendável, mas não obrigatória. Isto tem a vantagem de desvincular a caldeira das necessidades repentinas, reduz o consumo e aumenta a eficiência do sistema.
- A água quente deverá ser “dirigida” de forma diferente, dependendo dos objetivos (radiadores, permutador, puffer, etc.).
- O material utilizado no circuito deve ser adequado para suportar os possíveis excessos de temperatura e pressão.

- A caldeira está equipada com uma válvula de segurança com taragem a 3 bar, para agir sobre incrementos ocasionais de pressão na instalação. O instalador é responsável por verificar se a pressão máxima existente em cada ponto da instalação não ultrapassa a pressão máxima de trabalho de cada componente. A instalação da tubagem de descarga da válvula de segurança deve ser realizado de modo a não impedir o seu funcionamento regular e não provocar danos às pessoas. Tem de estar acessível.
- NÃO instalar a caldeira num sistema primário com depósito de expansão aberto.
- Para o aquecimento de possíveis painéis radiantes a baixa temperatura é necessário um depósito de inércia (puffer) instalado segundo as indicações do fabricante. Os painéis radiantes não devem receber água diretamente da caldeira.
- Realizar o enchimento e atesto do sistema através da torneira de carga (não ultrapassar os 1,8 bar).
- É possível que nos primeiros dias de funcionamento seja necessário purgar mais de uma vez para que saia todo o ar que possa haver na instalação.
- Está proibida a ligação direta aos radiadores, já que o seu pequeno diâmetro impede um funcionamento correto da caldeira.
- A temperatura de retorno da água à caldeira deve ser superior a 50-55 °C para evitar fenómenos de condensação.

As características da água da instalação são muito importantes para o bom funcionamento e a vida útil da caldeira. Um dos inconvenientes mais notáveis é a incrustação nas superfícies de permutação térmica.

As incrustações de cal reduzem consideravelmente a permutação térmica devido à sua baixa condutividade térmica. O instalador deve decidir, segundo o tipo de água e de instalação, se inclui o tratamento da água, que se recomenda para os seguintes casos:

- Elevada dureza da água
- Instalações muito extensas
- Enchimentos sucessivos devido a trabalhos de manutenção da instalação ou produzidos por perdas.

Para o tratamento da água de alimentação de instalações térmica, recomenda-se que se dirija sempre a um instalador autorizado.

- Não retirar água da instalação nem esvaziar a caldeira, exceto em casos extremos de manutenção ou reparação. Em caso algum se utilizará a água da caldeira para fins doméstico.



É OBRIGATÓRIA A INSTALAÇÃO DE UM PURGADOR AUTOMÁTICO PARA EVITAR QUALQUER TIPO DE PROBLEMAS CAUSADOS PELO AR QUE POSSA HAVER NO CIRCUITO DE AQUECIMENTO. ESTA INSTALAÇÃO ELIMINARÁ DO SISTEMA DE AQUECIMENTO O AR QUE SE TIVER ACUMULADO, O QUE FARÁ QUE TANTO A CALDEIRA COMO O CIRCUITO DE RADIADORES FUNCIONEM CORRETAMENTE



É OBRIGATÓRIA A INSTALAÇÃO DE UMA VÁLVULA ANTICONDENSANTE A 55 ° C PARA EVITAR PROBLEMAS DE CONDENSACÃO. A INSTALAÇÃO DA VÁLVULA DE ANTICONDENSACÃO EVITARÁ QUE O RETORNO DA ÁGUA ESTEJA EM TEMPERATURAS ABAIXO DE 55 ° C, FAZENDO COM QUE A CALDEIRA E O CIRCUITO HIDRÁULICO FUNCIONE CORRETAMENTE.

GUIA DE FUNCIONAMENTO DA BOMBA DE CIRCULAÇÃO GRUNDFOS



>	Painel operacional	Modalidade de controlo
0	● ● ● ●	Adaptação automática da pressão proporcional
1	● ● ● ●	Adaptação automática da pressão constante
2	● ● ● ●	Pressão proporcional 1
3	● ● ● ●	Pressão proporcional 2
4	● ● ● ●	Pressão proporcional 3-max.
5	● ● ● ●	Pressão constante 1
6	● ● ● ●	Pressão constante 2
7	● ● ● ●	Pressão constante 3-max.
8	● ● ● ●	Curva constante 1
9	● ● ● ●	Curva constante 2
10	● ● ● ●	Curva constante 3-max.

Estado do alarme	Erro
● ● ● ●	Bloqueado
● ● ● ●	Tensão baixa
● ● ● ●	Erro elétrico

5.7 LIGAÇÃO ELÉTRICA

Para a instalação da caldeira, a tomada de corrente tem de ter ligação à terra conforme a norma legal específica aplicável.

A caldeira é fornecida com cabo de alimentação que deve ser ligado a uma tomada de 230V. Devemos assegurar-nos que o interruptor geral da caldeira está em 0 e, a seguir, ligar o cabo à alimentação, primeiro por detrás da caldeira e depois à tomada elétrica.

A instalação da caldeira deve estar conforme à regulamentação legal específica aplicável, com amperagem adequada. Devemos assegurar-nos de que o cabo de alimentação, na sua posição definitiva, não entre em contacto com as partes quentes ou cortantes que possam danificá-lo.



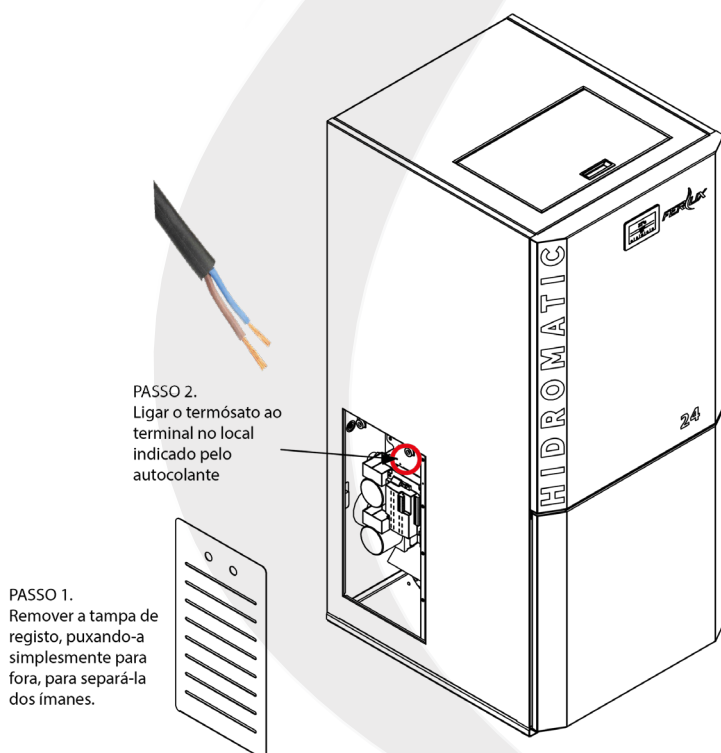
A tomada de corrente deve ser monofásica com fase, neutro e ligação à terra.



Se a tensão de rede não for sinusoidal (como, por exemplo, grupos eletrógenos ou outros equipamentos) a caldeira poderá dar problemas e erros de funcionamento.

5.8 LIGAÇÃO DO TERMÓSTATO EXTERNO (Normalmente fechado)

Se desejar ligar um termóstato de ambiente externo, é obrigatório que o mesmo possua uma histerese mínima de 2 °C para evitar ligar e desligar desnecessários da caldeira, dando origem a problemas de funcionamento.



Quando o termóstato ambiente abre o contacto, para a bomba de circulação, a caldeira tem um tempo de espera antes de entrar em standby. Se a temperatura do água ultrapassar a 75 °C, a bomba volta a funcionar para conseguir arrefecer.
Quando o termóstato ambiente fecha o contacto, a caldeira tem um tempo de espera antes de fazer um novo acendimento.

6. INSTRUÇÕES DE USO DO PAINEL DE CONTROLO

O display da caldeira Hidromatic permite-lhe percorrer por arrastamento entre as várias opções do menu, tornando o seu uso mais fácil e intuitivo.

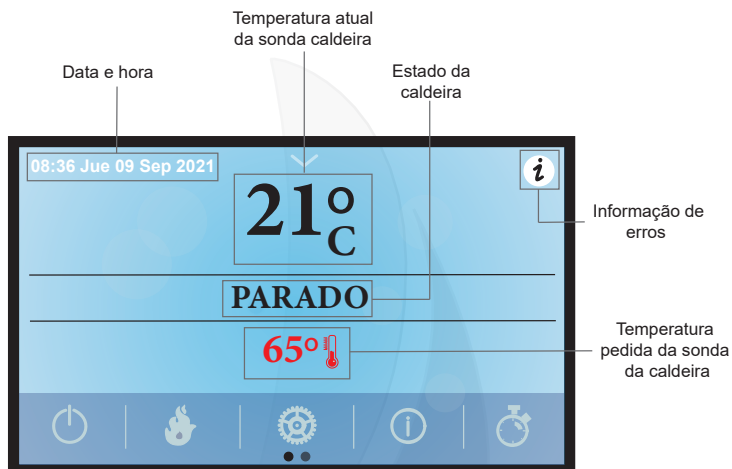
O ecrã principal consta de duas páginas de início a que chamaremos “display ecrã 1” e “display ecrã 2”

6.1 DISPLAY ECRÃ 1

Abaixo mostramos a imagem do ecrã principal do display, que é completamente tátil



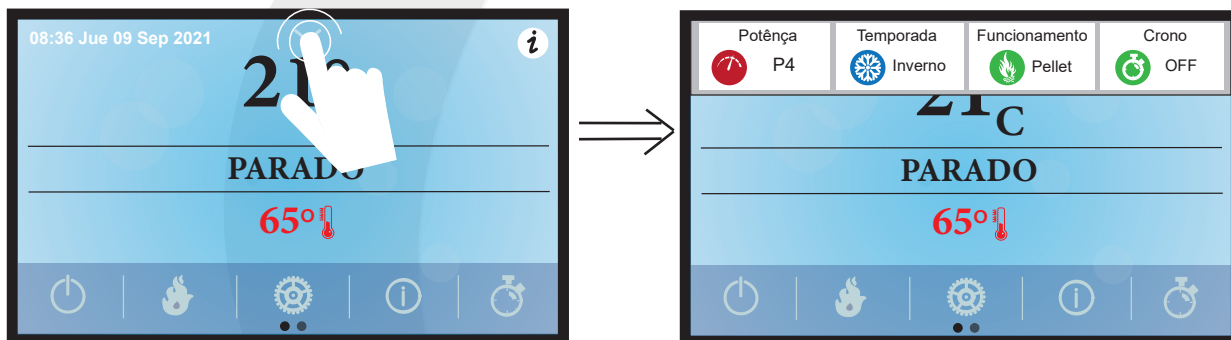
TECLA	FUNÇÃO	DESCRIÇÃO
P1	ON/OFF	Com este botão procede-se ao acendimento/apagamento da caldeira
P2	CONFIGURAÇÕES	Através desta tecla acede-se ao menu de configurações, tanto da combustão como do aquecimento, carregamento do sem-fim e reset de limpeza
P3	PERSONALIZAÇÃO	Este botão dá acesso ao menu para a personalização do ecrã
P4	INFORMAÇÃO	Este menu dá acesso à informação
P5	PROGRAMAÇÃO	Este menu dá acesso à programação, nas suas três modalidades, e com a opção de definir 3 acendimentos juntamente com os seus respetivos 3 desligamentos diários



PRINCIPAIS INDICAÇÕES DO ECRÃ

- Data e hora
- Estado de funcionamento do sistema
- Temperatura do corpo da caldeira lida pela sonda
- Temperatura pedida do corpo da caldeira
- Informação de erro

Quando arrastamos a seta superior do ecrã, é mostrada a configuração que temos, tal e como se indica nas imagens abaixo



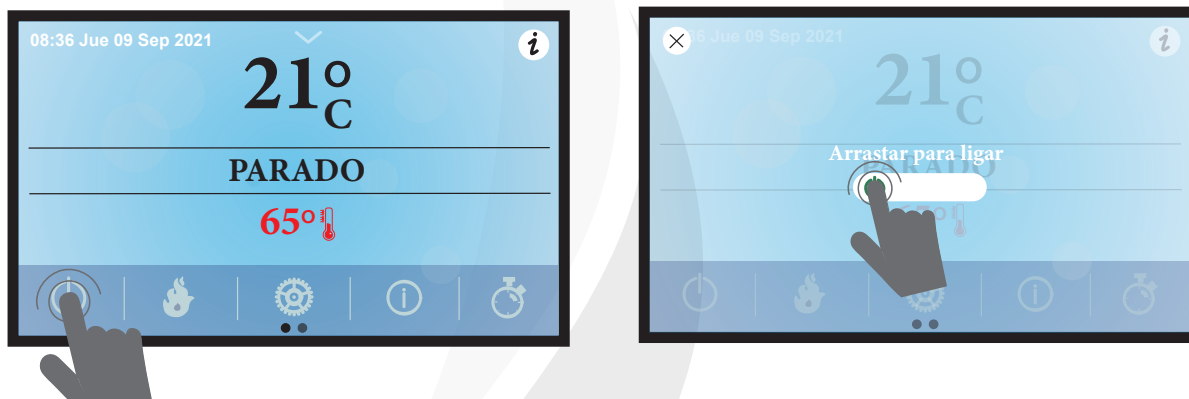
A partir deste ecrã principal, se quisermos ver o histórico de erros da caldeira, pressionamos o botão "i" de informação de erros, tal como se mostra abaixo:



6.1.1 LIGAR - DESLIGAR A CALDEIRA HIDROMATIC

O botão P1 é utilizado para ligar e desligar da caldeira, como se mostra nas imagens abaixo. O botão P1 é mantido pressionado até aparecer o seguinte no ecrã:

LIGAR

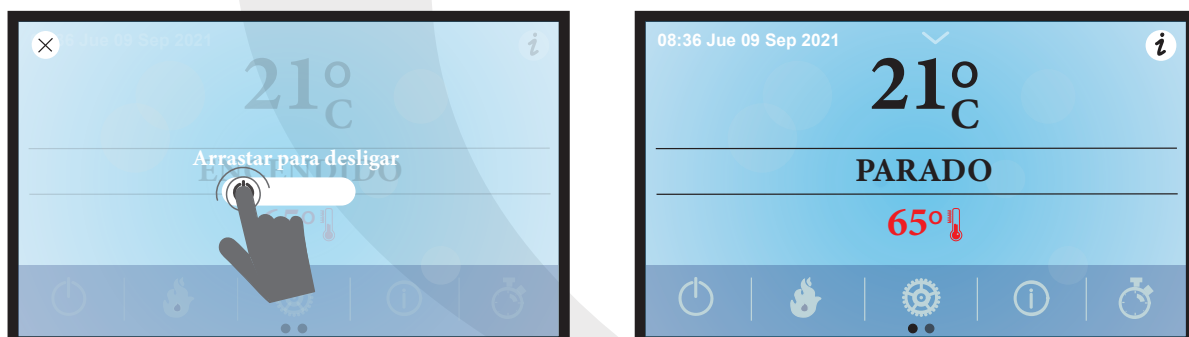


A seguir, o aparelho passa para a fase de acendimento, pelo que o primeiro ecrã que veremos será o do estado CHECK-UP, tal e como se indica na imagem seguinte:



DESLIGAR

O procedimento para desligar a caldeira é igual:



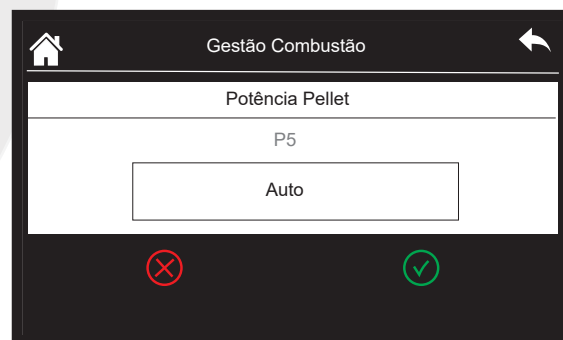
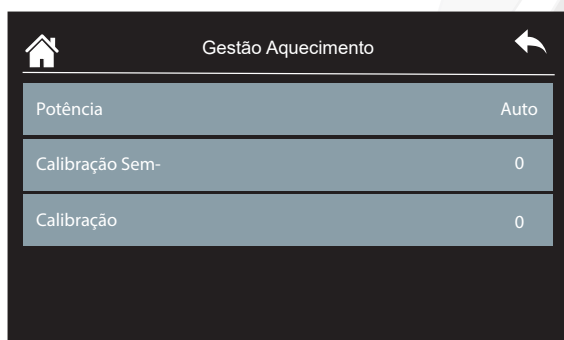
Pressionamos o botão P1 de forma prolongada, arrastamos para a direita e a caldeira entra em processo de desligamento até chegar ao estado de parado.

6.1.2 CONFIGURAÇÕES

Nesta secção acedemos às configurações:



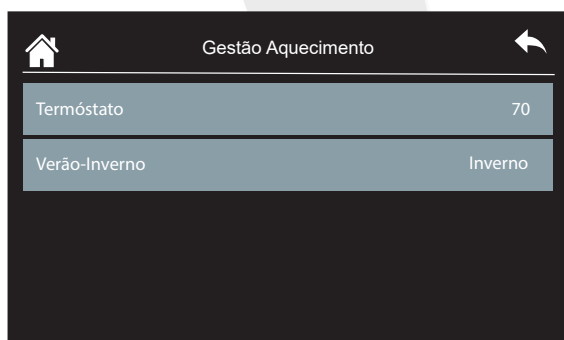
GESTÃO DA COMBUSTÃO



Para escolher a potência desejada, entramos no menu de gestão da combustão, selecionamos potência pellet e, a seguir, aparecem-nos as 5 potências + automático. A Ferlux recomenda sempre que a potência de trabalho seja Auto, uma vez que esta é a forma mais eficiente de funcionamento da caldeira.

A calibração do sem-fim e calibração do ventilador são duas opções que não recomendamos utilizar, uma vez que a caldeira está configurada de fábrica e concebida para que, pelo sistema Conforlux, se ajuste automaticamente tanto a queda de pellets como as rotações da turbina de extração de fumos para oferecer uma combustão perfeita.

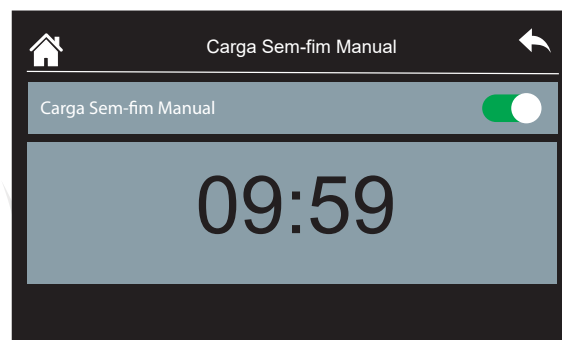
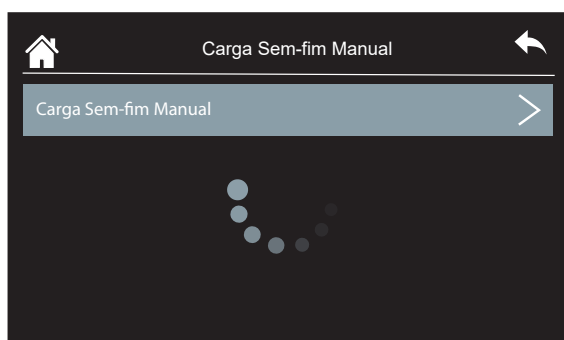
GESTÃO AQUECIMENTO



A partir deste menu, ao qual acedemos também a partir de configurações, gerimos a temperatura pedida da sonda do corpo da caldeira, tal como se mostra nas imagens acima.

Quanto à opção verão-inverno, a caldeira está configurada para funcionar em modo inverno. A opção verão não está disponível.

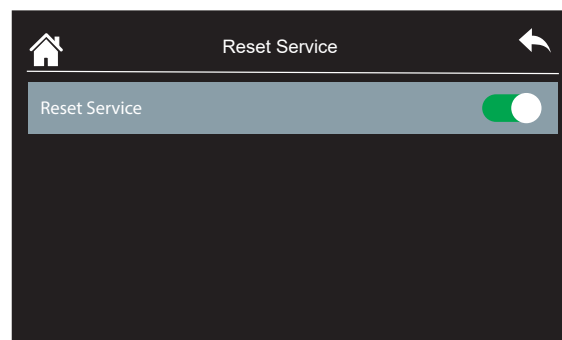
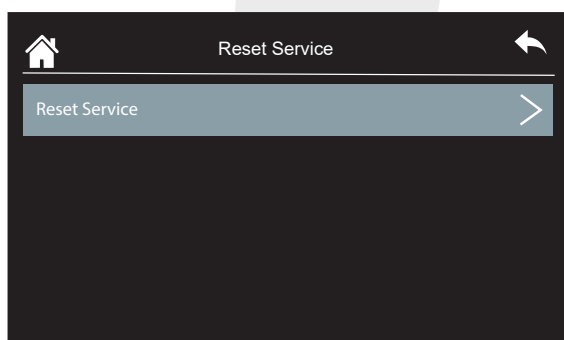
CARGA SEM-FIM MANUAL



No primeiro acendimento da caldeira, antes de proceder ao acendimento, devemos carregar manualmente o parafuso sem-fim.

Tal como se mostra nas imagens acima, aparece uma contagem decrescente, que dura até 10 minutos, para fazer o carregamento manual do sem-fim. Uma vez feito o carregamento, paramos o contador e procedemos ao acendimento. Também se deve fazer o carregamento manual do sem-fim quando a tremonha fique completamente sem combustível ou quando se fizer uma limpeza e manutenção da mesma.

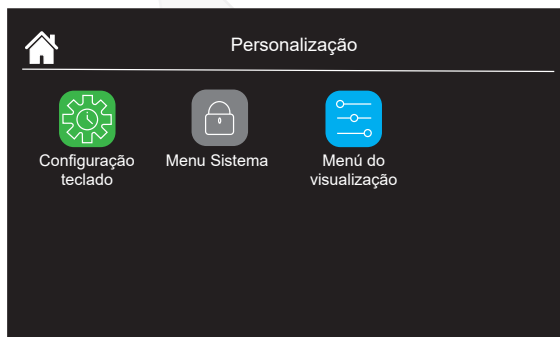
RESET SERVICE



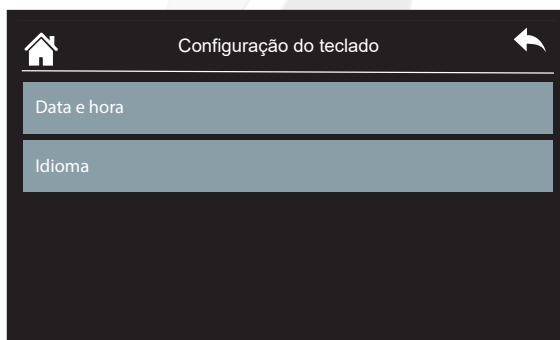
Quando no ecrã do display for mostrado "Limpiar" de forma alternada permanentemente na parte superior do painel de controlo. Esta mensagem aparecerá a cada 150 horas e as tarefas a realizar serão a limpeza do braseiro, gaveta de cinzas e o reset no painel de controlo, tal como se mostra acima.

6.1.3 PERSONALIZAÇÃO

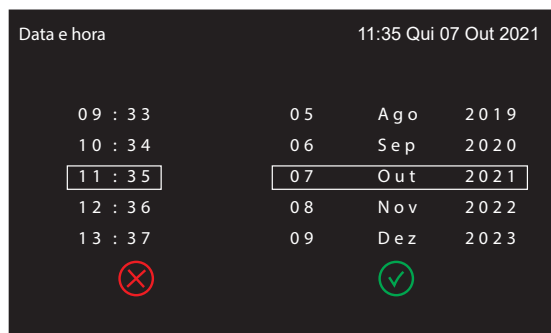
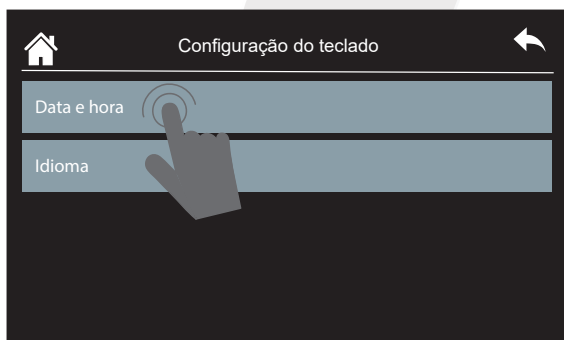
Nesta secção acede-se à personalização do painel de controlo



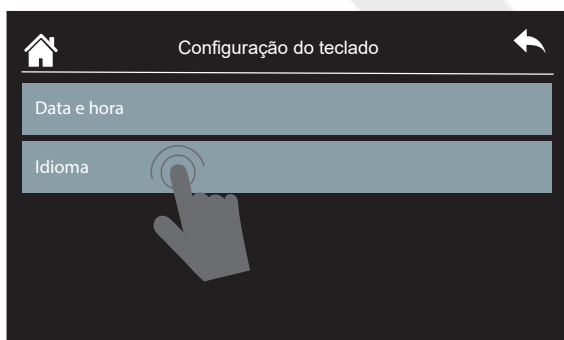
CONFIGURAÇÃO DO TECLADO



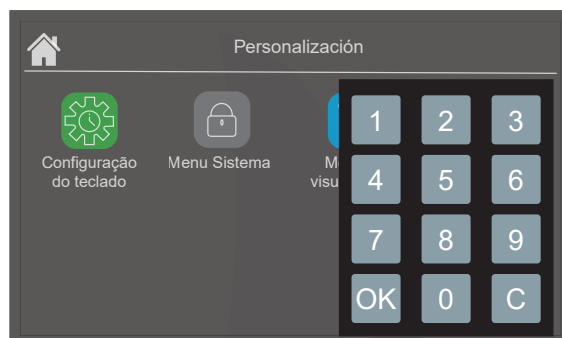
A partir deste menu pode-se configurar a data e hora da caldeira tal como se mostra na sequência de imagem abaixo.



Também podemos configurar/personalizar o idioma de interface do utilizado do painel de controlo da mesma maneira, tal como se mostra mais abaixo.

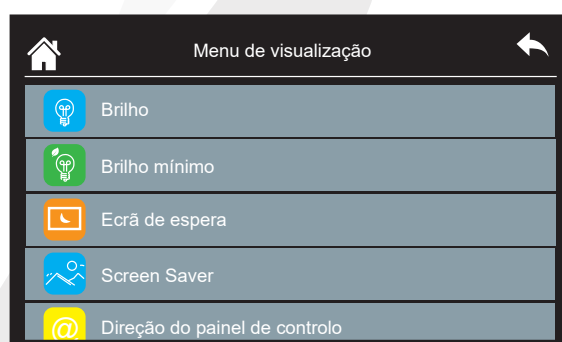


MENU SISTEMA



Este menu está reservado única e exclusivamente para o S.A.T. (Serviço Técnico Autorizado) da FERLUX. Nenhum utilizador deve ter acesso a este menu, pois poderá danificar a configuração de funcionamento do aparelho e com isso provocar possíveis danos ao aparelho, à instalação ou mesmo danos pessoais.

MENU DE VISUALIZAÇÃO



Neste ecrã pode-se configurar/personalizar o aspeto que queremos que o nosso painel de controlo apresente.

6.1.4 INFORMAÇÃO

Nesta secção acedemos à informação que a caldeira proporciona sobre o seu funcionamento.



Na leitura mostrada na imagem acima, podemos ver a informação fornecida: temperatura dos fumos, temperatura da água, pressão, caudal de ar, velocidade do ventilador de extração de fumos, tempo de funcionamento do parafuso sem-fim, receita aplicada à configuração da caldeira e código de produto.

6.1.5 PROGRAMAÇÃO

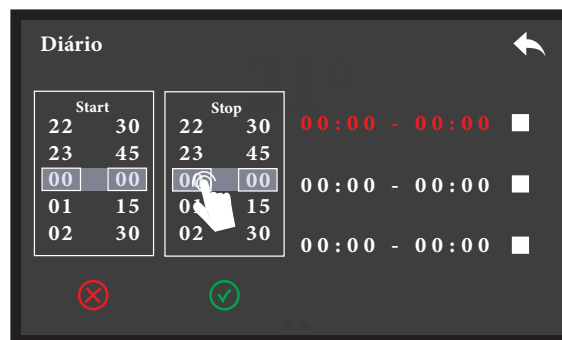
A caldeira a pellets Hidromatic, em todas as suas potências, pode ser programada para ser ligada ou desligada automaticamente em diferentes faixas horárias.

Proporciona a possibilidade de programá-la em modo diário, modo semanal ou modo fim de semana, o que melhor se adaptar às nossas necessidades.

A seguir, mostramos a programação diária, que será escolhida se o que necessitamos é ligar e desligar a caldeira em diferentes horas em cada dia da semana, devido às nossas necessidades no uso da habitação.

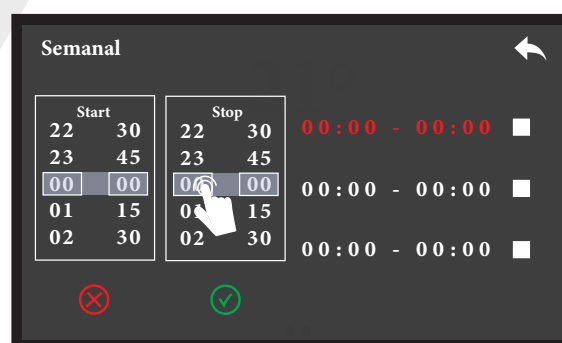
PROGRAMAÇÃO DIÁRIA: Pode-se programar a caldeira para qualquer dia da semana. Com a opção de três faixas horárias não coincidentes para ligar e desligar, ou seja, três faixas horárias diferentes não coincidentes de ligar e desligar a caldeira para cada dia da semana.

Abaixo estão os passos a seguir para fazer a programação diária da caldeira



A seguir, mostramos a programação semanal, que escolheremos se o que precisamos é de uma faixa horária de ligar e desligar para todos os dias da semana. Ou seja, todos os dias da semana terão o mesmo horário de funcionamento da caldeira.

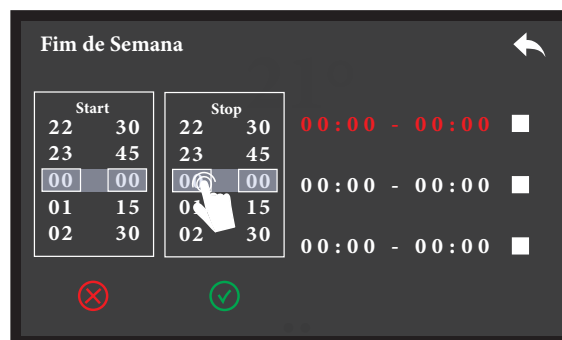
PROGRAMAÇÃO SEMANAL: Pode-se programar a caldeira uma única vez para todos os dias da semana. Com a opção de três faixas horárias não coincidentes para ligar e desligar, ou seja, três faixas horárias diferentes não coincidentes de ligar e desligar a caldeira para todos os dias da semana. Abaixo estão os passos a seguir para fazer a programação semanal da caldeira



Abaixo mostramos a programação do fim de semana, que escolheremos se o que precisamos é de uma faixa horária de ligar e desligar para os dias da semana de segunda a sexta-feira e outra diferente para os fins de semana. Ou seja, todos os dias da semana de segunda a sexta-feira terão o mesmo horário de funcionamento da caldeira e o fim de semana terá um horário diferente. Tendo sempre em conta de que dispomos de três faixas horárias para cada modalidade

PROGRAMAÇÃO FIM DE SEMANA: A caldeira pode ser programada uma só vez para todos os dias da semana, de segunda a sexta-feira, e ter outra programação diferente para o fim de semana. Com a opção de três faixas horárias não coincidentes para ligar e desligar, ou seja, três faixas horárias diferentes não coincidentes de ligar e desligar a caldeira para todos os dias da semana, de segunda a sexta-feira, e três faixas horárias diferentes não coincidentes de ligar e desligar a caldeira para o sábado e o domingo.

Abaixo estão os passos a seguir para fazer a programação de fim de semana da caldeira



6.2 DISPLAY ECRÃ 2

Abaixo mostra-se a página inicial do ecrã 2, ao qual se acede arrastando o ecrã principal para a esquerda. Neste ecrã, mostram-se acesos os LED de funcionamento da caldeira



7. FUNCIONAMENTO E USO DA CALDEIRA

7.1 CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS

- Antes de acender a caldeira, assegurar-se de que no interior ou perto da caldeira não haja nenhum material inflamável ou que possa entrar em combustão.
- Utilizar o combustível recomendado pelo fabricante.
- Não utilizar a caldeira como incinerador ou de outro modo diferente do uso para o qual foi concebida.
- As superfícies exteriores da caldeira atingem temperaturas elevadas para o tato, pelo que se devem tomar as precauções Adequadas para evitar as queimaduras.
- Consulte este manual sempre que tenha alguma dúvida. Não manipular o display até estar seguro de qual é o procedimento que deve seguir.
- Prestar especial atenção aos alarmes e mensagens que sejam mostrados no display, inclusive é recomendável tomar nota delas, desta forma facilitaremos o trabalho ao Serviço Técnico em caso de intervenção.
- Antes de ligar a caldeira deve-se verificar se: não há nada que obstrua o tubo de entrada do ar, o queimador está bem colocado e limpo, o cinzeiro no seu sítio e a porta dianteira que dá acesso à câmara de combustão bem fechada. **A porta apenas poderá ser aberta quando a caldeira estiver parada e fria.**
- Não tocar na caldeira com as mãos húmidas, visto que é um aparelho elétrico.
- Sempre que tiver alguma dúvida, consulte atentamente o presente manual. Não manuseie o display até estar seguro de que assimilou qual é o procedimento que deve seguir, o efeito que este produz no funcionamento e saber como revertê-lo no caso de ser necessário.
- Um mau manuseamento da caldeira ou uma manutenção insuficiente (não conforme ao indicado no presente manual), podem causar danos a pessoas, animais, etc. Nesse caso, o fabricante ficará isento de toda a responsabilidade civil ou criminal.

7.2 CARREGAMENTO DO COMBUSTÍVEL

O carregamento do combustível faz-se pela parte superior da tremonha

É proibida a utilização de combustíveis diferentes dos indicados e o uso da caldeira como incinerador.



A utilização de pellets em mau estado ou de qualquer outro produto não recomendado pode danificar alguns componentes da caldeira, prejudicando o seu funcionamento. Isto provocará a cessação da garantia e da correspondente responsabilidade do fabricante



É importante verificar de forma periódica o nível de pellets existentes na tremonha de combustível, para evitar que se esvazie completamente e a caldeira se apague com o erro de falta de combustível.

O fabricante recomenda sempre ter como mínimo meia carga.



Depois de uma prolongada inatividade, será preciso retirar do depósito de combustível os restos de pellets, já que estes poderão ter absorvido humidade, alterando as suas características originais e podendo não estar aptos para serem utilizados.

7.3 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



PARA QUE A VALIDADE DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO SEJA EFETIVA, A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

DEVERÁ SER REALIZADA POR UM SERVIÇO TÉCNICO OFICIAL DA FERLUX

Também se deve ter em conta o seguinte antes de proceder ao primeiro acendimento da caldeira:

1. Proceder ao carregamento de combustível tal como indicado na secção anterior.
2. Fechar a porta da caldeira.
3. Verificar se a instalação está cheia de água.
4. Ligar a caldeira à rede elétrica e acendê-la no interruptor geral, situado na parte posterior da mesma, ao lado de onde está a ficha da tomada de corrente. No ecrã aparecerá o estado de funcionamento "Parado".

5. Seleccionar a potência de combustão da caldeira tal como aparece na secção 6.1.2 Configurações – Gestão da combustão.
6. Uma vez realizadas todas as verificações acima referidas, procederemos ao acendimento da caldeira tal como explicado na secção 6.1.1 Ligar - Desligar a Caldeira Hidromatic. Neste momento, a placa realiza um controlo à caldeira “Verificação” durante o qual efetua várias verificações. Se durante esta verificação a placa eletrónica detetar qualquer anomalia, não arrancará e mostrará a mensagem de erro correspondente. Se tudo estiver correto, a caldeira começa o processo de acendimento.
7. Neste momento do acendimento, também poderá aparecer alguma mensagem de erro. Neste caso, consultar a secção 9. Problemas, mensagens e alarmes para saber como agir, já que enquanto tivermos um erro no ecrã não poderemos pôr a caldeira em funcionamento.

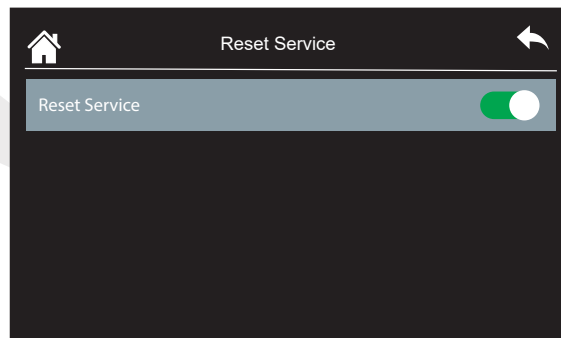
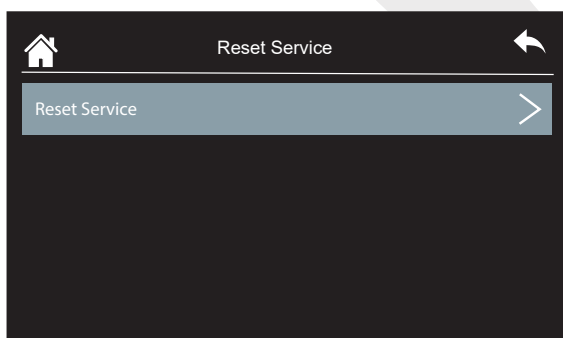
8. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Para o bom funcionamento da caldeira é imprescindível realizar certos trabalhos de manutenção, cuja frequência dependerá principalmente das horas de funcionamento e da qualidade do combustível. Algumas têm de ser realizado diariamente, enquanto outros basta fazê-los uma vez por estação.

É da responsabilidade do utilizador assegurar-se de que se realizam as operações de limpeza e manutenção necessárias, umas realizando-as diretamente ele, e outras avisando um profissional ou S.A.T. autorizado.

Quando nos aparece no ecrã a mensagem “Limpar” (Reset Service), o utilizador deve realizar a limpeza, tal como se mostra na secção 6.1.2. Configurações - Reset Service. Abaixo mostramos de novo a sequência para o reset desta mensagem, tal como se mostra também na secção 6.1.2. Configurações - Reset Service.

RESET SERVICE



Esta mensagem aparecerá a cada 150 horas e as tarefas a serem realizadas serão limpar o braseiro, a gaveta das cinzas e zerar no painel de controle conforme mostrado acima.



Quando a mensagem “Serviço” (Manutenção Extraordinária) aparecer na tela, o usuário deve avisar um profissional ou S.A.T. autorizado a realizar, se as tarefas de manutenção indicadas na tabela abaixo não tiverem sido realizadas recentemente:



A FALTA DE LIMPEZA COMPROMETE A SEGURANÇA E O BOM FUNCIONAMENTO DA CALDEIRA.

TAREAS	150 horas	MENSAL *	TEMPORADA *	UTILIZADOR	TÉCNICO
Limpeza e esvaziamento da gaveta de cinzas (mensagem “Limpar”)	✓			✓	
Controlo e limpeza do queimador	✓			✓	
Limpeza da tremonha de combustível			✓	✓	
Limpeza do “T” de registo		✓		✓	
Limpeza da câmara de combustão			✓		✓
Limpeza dos permutadores			✓		✓
Limpeza da chaminé			✓		✓
Limpeza extraordinária (mensagem “Serviço”)			✓		✓

9. PROBLEMAS, MENSAGENS E ALARMES

A seguir, serão dados alguns conselhos para nos assegurarmos de que está tudo bem antes de ligar a caldeira e fazer o arranque com o máximo de segurança. O mau funcionamento da caldeira costuma ser acompanhado por algum alarme ou, inclusive, mensagem, ainda que nem sempre seja assim. A seguir, mostramos alguns casos que podemos ter de enfrentar e nos quais seria bom fazer algumas verificações antes de avisar o Serviço Técnico.

- Ao ligar a caldeira à rede, dispara-se o diferencial da habitação. Primeiro, seria voltar a ligar a caldeira noutra tomada e se o problema persistir, poderá ser da humidade em alguns dos componentes da caldeira, pelo que deveríamos assegurarmo-nos de que a humidade não chega à caldeira através do meio envolvente e/ou da chaminé; esperar várias horas até voltar a acender e se o problema continuar, chamar o Serviço Técnico.
- O ecrã não se acende. Verificar se a tensão chega à ficha, ver se o interruptor posterior está aceso, o fusível do interruptor pode estar fundido, etc.

EM DIAS DE VENTOS FORTES OU CONDIÇÕES METEOROLÓGICAS ADVERSAS, É POSSÍVEL QUE A COMBUSTÃO NA CALDEIRA NÃO SEJA BOA DEVIDO À INFLUENCIA NA TIRAGEM DA CHAMINÉ. O FABRICANTE NÃO É RESPONSÁVEL PELO MAU FUNCIONAMENTO DA CALDEIRA SOB CONDIÇÕES ATMOSFÉRICAS ADVERSAS

9.1 MENSAGENS

MENSAGEM	DESCRIÇÃO DO MENSAGEM	SOLUÇÃO
Sond	Visualização do estado das sondas de temperatura, sensor de caudal ou transdutor de pressão. A mensagem aparece durante a fase de “Check-up” e indica que a temperatura, o caudal de ar, a medição do transdutor de pressão apresentam alguma anomalia.	• Verificar o estado e ligação das sondas • Avisar o Serviço Técnico se a mensagem persistir
Limpar	Manutenção de rotina: a caldeira mostra esta mensagem após 150 h de funcionamento para realizar a manutenção de rotina por parte do utilizador	• Ver secção 6.1.2 CONFIGURAÇÕES - Reset Service
Serviço	Manutenção extraordinária: a caldeira mostra esta mensagem após 2000 h de funcionamento para realizar a manutenção extraordinária por parte do S.A.T.	• Avisar o Serviço Técnico para que faça a limpeza extraordinária e faça reset às horas de serviço.
Bloqueio Acendimento	Esta mensagem é mostrada se a caldeira se apagar de forma não manual na fase de “Acendimento” (após a pré-carga)	• A caldeira termina o acendimento e apaga-se quando alcançar o regime de funcionamento. Fazer o reset do erro e voltar a acender

MENSAGEM	DESCRIÇÃO DO MENSAGEM	SOLUÇÃO
Link Error	Ausência de comunicação entre o painel de controlo e a placa eletrónica	Interromper a corrente e voltar a acender. Se o erro persistir, avisar o S.A.T.

9.2 ALARMES

Se a placa eletrónica precisar de dar algum tipo de informação ao utilizador, ela fá-lo através de mensagens de texto que aparecem no ecrã.

Da mesma forma, indicar-nos-á quando ocorrer alguma situação anómala no funcionamento da caldeira, apresentando o código **ErXX** na parte superior direita do ecrã, tal como se mostra abaixo; além disso, a apresentação deste código é, também, acompanhada por um sinal acústico.

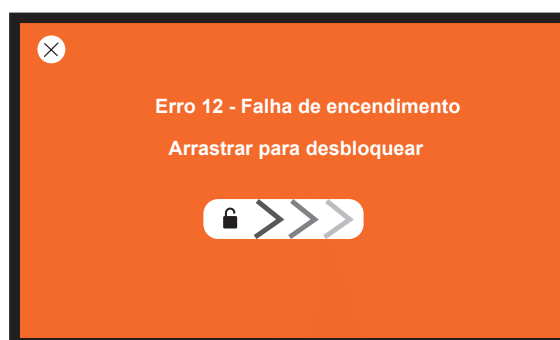
Todos os erros enviam a caldeira para o estado “**Bloqueio**”.

CÓDIGO ALARME	DESCRIÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Er01	Intervenção do termostato de segurança de temperatura do corpo	- Ocorreu um corte de energia elétrica de forma prolongada. - A água não circula corretamente pela instalação.	Fazer a revisão da instalação. Para eliminar o erro, esperar que a caldeira arrefeça, rearmar o termostato e, depois, fazer reset do erro. Se este alarme se repetir com frequência ou não conseguir fazer reset, avisar o S.A.T.

CÓDIGO ALARME	DESCRIÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Er03	Apagada por excesso de temperatura de fumos	- Há poucos pellets na tremonha - Formou-se uma “cova” na tremonha e o pellet não chega ao sem-fim de carga - O sem-fim de carga ficou preso e/ou o motor de carga não roda	Voltar a pôr pellets na tremonha e fazer reset do erro. Assegurar-se de que os pellets chegam ao sem-fim (desfazer a cova), deitar os pellets na tremonha, se necessário. Se depois de várias tentativas de acendimento, os pellets não chegam a cair no queimador, avisar o S.A.T. (Serviço Técnico)
Er04	Desligado por temperatura excessiva da água	- Ocorreu um corte de energia elétrica de forma prolongada - A água não circula corretamente pela instalação. - Sonda do corpo da caldeira defeituosa (ou curto-circuito)	Inspecionar a instalação, bombas, válvulas, etc. Para eliminar o erro, esperar que a caldeira arrefeça e, a seguir, fazer reset do erro. Se se repetir com frequência ou não conseguir fazer reset, avisar o S.A.T. (Serviço Técnico)
Er05	Apagada por excesso de temperatura de fumos	- A sala fica muito quente e isto faz com que aumente a temperatura de fumos da caldeira - A caldeira está muito suja e isso faz com que não haja a permuta necessária para o seu correto funcionamento - Falta ou avariou-se a sonda de fumos.	Inspecionar o estado da caldeira e fazer limpeza, se necessário. No caso de este alarme se repetir com frequência ou não for possível fazer o seu reset, avisar o S.A.T. (Serviço Técnico)
Er07	A placa não recebe sinal do controlador de velocidade do extrator de fumos	- Poderá aparecer algumas vezes devido a flutuações na rede elétrica - O ventilador de fumos e/ou alguma das suas ligações estão danificados	Fazemos o reset do erro e voltamos a acender. Neste momento desaparece este erro e entra em funcionamento de segurança. Avisar o Serviço Técnico, entretanto, pode-se fazer uso da caldeira. Se esta situação se repetir, aconselha-se a instalação de um sistema de alimentação ininterrupto (UPS)
Er08	Não se consegue ajustar corretamente a velocidade do ventilador de extração de fumos	- Poderá aparecer algumas vezes devido a flutuações na rede elétrica - A tensão da rede não é boa ou é proveniente de um gerador de corrente alternada não sinusoidal - O ventilador de fumos e/ou alguma das suas ligações estão danificados	Fazer o reset do erro e voltar a acender. Se esta situação se repetir, é aconselhável instalar um sistema de alimentação ininterrupta (UPS) Assegure-se de que está ligado a uma alimentação adequada Faz-se o reset do erro e voltamos a acender. Neste momento desaparece este erro e entra em funcionamento de segurança. Avisar o Serviço Técnico, entretanto, pode-se fazer uso do aparelho.

CÓDIGO ALARME	DESCRIÇÃO	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Er09	Pressão de água baixa	A pressão de trabalho da caldeira está abaixo de 600 mbar. (Este erro não aparece se a caldeira estiver em bloqueio ou apagada e a bomba estiver parada)	Verificar a pressão da caldeira Se o problema persistir durante muito tempo, chamar o Serviço Técnico
Er10	Pressão de água alta	A pressão de trabalho da caldeira está acima de 2800 mbar.	Verificar a pressão da caldeira e verificar se a bomba de circulação está a funcionar corretamente. Se este erro persistir, avisar o Serviço Técnico
Er11	Atualizar DATA e HORA	Pode aparecer pela primeira vez que se liga a caldeira à rede elétrica ou depois de vários dias desligada	Atualizar hora e dia da semana Ver a secção 6.2.3
Er12	Falha no acendimento	SE O BRASEIRO ESTIVER PRATICAMENTE VAZIO - Há poucos pellets na tremonha - Formou-se uma “cova” na tremonha e os pellets não chegam ao sem-fim - O sem-fim de carga ficou preso e/ou o motor de carga não roda SE O BRASEIRO FICOU CHEIO DE PELLETS (sem queimar) - Pellet húmido ou de má qualidade - Resistência de acendimento e/ou cabo de ligação danificados	Fazer reset do erro Assegurar-se de que o pellet chega ao sem-fim ou ponha no caso de ser necessário Se depois de várias tentativas de acendimento não chegar a cair pellets no queimador, avisar o Serviço Técnico Esvaziar e limpar o braseiro, fazer reset ao alarme e tentar um novo arranque Verificar o estado e a qualidade dos pellets Se não arrancar após duas ou três tentativas, avisar o Serviço Técnico
Er15	Corte de fornecimento elétrico	Ocorreu um corte de fornecimento elétrico durante um tempo prolongado quando a caldeira estava a funcionar, ou durante o acendimento	Fazer o reset do erro e voltar a arrancar. No caso de este alarme se repetir com frequência ou não for possível fazer o seu reset, avisar o S.A.T. (Serviço Técnico)
Er16	Erro de comunicação	Ocorreu alguma falha de comunicação entre a placa e o ecrã.	Inspeccionar o cabo e as ligações da placa e ecrã.

CÓDIGO ALARME	DESCRIPCIÓN	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Er17	Regulação do caudal de ar não conseguida	• Pode haver um problema na saída de fumos • Entrada de ar tapada total ou parcialmente, ou ficou canalizada e tem muita perda de carga • Braseiro sujo • A caldeira retira ar de uma entrada não prevista: porta aberta ou mal fechada, tremonha sem pellets, etc. • As passagens de fumos da caldeira estão muito sujas • O extrator de fumos perdeu potência • Problemas com o sensor de caudal ou sua ligação (aparece a mensagem Sond) • Sensor de caudal de ar danificado	Rever todas as possibilidades mencionadas em Er02 Verificar a caldeira e a instalação Verificar a limpeza da caldeira e da saída de fumos No caso de se repetir este alarme muito frequentemente ou se não se conseguir fazer o reset, avisar o Serviço Técnico
Er23	Sonda de corpo da caldeira	• Sonda defeituosa ou mal cablada	Avisar o Serviço Técnico
Er39	Sensor medidor de caudal danificado	• Poderia aparecer quando se apaga a caldeira se durante o funcionamento se avariar o sensor de caudal	Se este problema persistir, aparecerá o Er41
Er41	Não se alcançou o caudal de ar mínimo durante a etapa "Check-up" (Verificação)	• Pode haver um problema na saída de fumos • Entrada de ar tapada total ou parcialmente, ou ficou canalizada e tem muita perda de carga. • Braseiro sujo • A caldeira retira ar de uma entrada não prevista: porta aberta ou mal fechada, tremonha sem pellets, etc. • As passagens de fumos da caldeira estão sujas • O exaustor de fumos perdeu potência • Problemas com o sensor de caudal ou sua ligação (aparece a mensagem Sond)	Rever todas as possibilidades mencionadas em Er02 Verificar a caldeira e a instalação Verificar a limpeza da caldeira e da saída de fumos No caso de se repetir este alarme muito frequentemente ou se não se conseguir fazer o reset, avisar o Serviço Técnico
Er42	Caudal de ar excessivo durante o "Check-up" (Verificação)	• Poderá aparecer se tivermos uma tiragem excessiva na chaminé, ou se estivermos a forçar a entrada de ar para a combustão	Rever e corrigir a instalação No caso de se repetir este alarme com frequência, ou não conseguir fazer o reset, avisar o Serviço Técnico
Er52	Erro do módulo I/O 12C	• Falha pontual de comunicação entre o módulo de conexão e a placa eletrónica	Desligar uns segundos da rede elétrica e voltar a ligar Se este alarme se repetir Frequentemente, ou não se conseguir fazer reset, avisar o S.A.T. (Serviço Técnico)



Quando esta mensagem for mostrada no painel de controlo, a caldeira está pronta para desbloquear e voltar a ser utilizada. Arrastar conforme indicado no ecrã e fica desbloqueado.

CERTIFICADO DE GARANTÍA
COMMERCIAL WARRANTY

Nº _____

La presente Garantía Comercial se otorga sin perjuicio además de cualesquiera de los derechos reconocidos por la Ley 23/2003 y RDL 1/2007 frente al vendedor.
Para ejercitar sus derechos de conformidad con esta Garantía Comercial, el comprador deberá rellenar este certificado en el punto de venta en el momento de la compra y presentarlo junto con la factura, ticket de compra o albarán de entrega.
A presente Garantia Comercial é concedida sem prejuizo de qualquer um dos direitos reconhecidos pela Lei 23/2003 e RDL 1/2007 ao vendedor.
Para exercer os seus direitos em conformidade com esta Garantia Comercial, o comprador deverá preencher este certificado no ponto de vendas no momento da compra e apresentá-lo juntamente com a fatura, talão de compra ou nota de entrega.
This Commercial Warranty does not in any way affect the purchaser's rights in respect of the vendor as set forth in [Spanish] Act. 23/2003 and 1/2007.
The purchaser must complete this certificate at the point of sale at the time of purchase and must present it together with the invoice, purchase slip or delivery note in order to exercise his or her rights under this Commercial Warranty.
La présente Garantie Commerciale est octroyée sans préjudice en plus de tous droits reconnus par la Loi 23/2003 et RDL 1/2007 auprès du vendeur.
Pour exercer ses droits en conformité avec cette Garantie Commerciale, l'acheteur devra remplir ce certificat sur le point de vente au moment de l'achat et le présenter joint à la facture, ticket d'achat ou bon de livraison.

Fecha de compra (comienzo de la garantía) / Data de compra (inicio da garantia) / purchase date (beginning of the warranty) / Date de l'achat (début de la garantie).....

COMPRADOR / COMPRADOR / PURCHASER / ACHETEUR

Nombre / nome / name / nom.....
Dirección / endereço / mailing address / adresse.....
Código postal / código postal / post code code postal.....
Población / cidade / city / ville.....
Teléfono / telefone / telephone / téléphone.....
País / país / country / pays.....

VENDEDOR / VENDEDOR / SELLER / VENDEUR

Sello del vendedor / Carimbo do vendedor / Seller stamp / Tampon du vendeur:

Denominación del aparato / Denominação do aparelho / Equipment name / Dénomination de l'appareil.....
Referencia / Referência / Reference / Référence.....

CERTIFICADO A DEVOLVERNOS DENTRO DE LOS 10 DÍAS SIGUIENTES A LA COMPRA
ESTE CERTIFICADO DEBER A SER NOS ENVIADO NO ESPAÇO DE 10 DIAS A SEGUIR A DATA DA COMPRA
CERTIFICATE TO RETURN US WITHIN TEN DAYS FOLLOWINGS THE PURCHASE
CE CERTIFICAT DEVRA NOUS ÊTRE RENVOYÉ DANS LES 10 JOURS SUIVANTS LA DATE DE L'ACHAT

Fecha de compra (comienzo de la garantía) / Data de compra (inicio da garantia) / purchase date (beginning of the warranty) / Date de l'achat (début de la garantie).....

COMPRADOR / COMPRADOR / PURCHASER / ACHETEUR

Nombre / nome / name / nom.....
Dirección / endereço / mailing address / adresse.....
Código postal / código postal / post code code postal.....
Población / cidade / city / ville.....
Teléfono / telefone / telephone / téléphone.....
País / país / country / pays.....

VENDEDOR / VENDEDOR / SELLER / VENDEUR

Sello del vendedor / Carimbo do vendedor / Seller stamp / Tampon du vendeur:

Denominación del aparato / Denominação do aparelho / Equipment name / Dénomination de l'appareil.....
Referencia / Referência / Reference / Référence.....

MUY IMPORTANTE	MUITO IMPORTANTE	VERY IMPORTANT	TRES IMPORTANT
La garantía sólo es válida: • Si se respetan las reglas contractuales • Si el presente certificado está rellenado correctamente y si se ha devuelto dentro de los diez días siguientes a la fecha de compra	A garantia só é válida: • Se as regras contratuais forem respeitadas. • Se o presente certificado estiver correta e totalmente preenchido e tiver sido devolvido no espaço de dez dias a contar da data de compra.	The guarantee is only valid: • If the contractual rules are respected. • If the present certificate is filled correctly and completely and if it is returned within the ten days after the purchase date.	La garantie est uniquement valable: • Si les règles contractuelles sont respectées. • Si le présent certificat est correctement et entièrement rempli et s'il a été renvoyé dans les dix jours qui suivent la date de l'achat.

CONDICIONES GENERALES DE ESTE CONTRATO DE GARANTÍA COMERCIAL

1º La presente Garantía Comercial ofrece la reparación gratuita de cualquier avería por defecto de fabricación en el Servicio Técnico Autorizado, incluyendo la mano de obra y piezas de recambio. Sólo estamos obligados al cambio gratuito de los elementos reconocidos defectuosos después de haberlos inspeccionado y controlado por nuestro personal técnico y siempre que no hayan concurrido ninguna de las exclusiones de la garantía. Si el cambio de estos elementos resultase muy oneroso, la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el objeto no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que se estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del objeto adquirido por otro de idénticas características o la devolución del precio pagado.

2º El plazo de validez, contado a partir de la fecha de compra es de: Dos años para los componentes distintos de la fundición, tales como, tornillería, resortes, ventiladores, circuitos impresos, interruptores, terminales, hilos eléctricos, funda eléctrica, etc.

3º La Garantía no será válida si no va acompañada de la correspondiente factura de compra debidamente rellenada y sellada por el establecimiento vendedor autorizado.

4º La Garantía solo es válida si el producto se utiliza según las reglas y recomendaciones indicadas en las instrucciones para la instalación y uso suministradas con la hydro-estufa o chimenea, que el comprador reconoce haber recibido y acepta ajustarse a las mismas para su seguridad.

5º Exclusiones:

- Esta Garantía no incluye el cristal de la hydro-estufa, el cual ha sido sometido a una serie de pruebas y test de calidad durante el proceso de fabricación, quedando probada su durabilidad y resistencia, soportando una temperatura de 750°, la cual nunca ha sido alcanzada en la cámara de combustión, por lo que queda dicho elemento totalmente excluido de la garantía en el caso de ruptura, solo posible por mala manipulación en el uso o manejo de la hydro-estufa.
- Tampoco están incluidas en la garantía las juntas, que son consideradas como piezas de desgaste, así como las piezas del hogar en contacto directo con el combustible en ignición, tales como, brasero, deflector, piezas de vermiculita, resistencia de encendido, etc.
- Los daños producidos por el uso de cualquier otro combustible distinto del pellet que no serán cubiertos por la garantía.
- Esta garantía no incluye las instalaciones, las puestas en marcha, las roturas, instalación incorrecta, voltaje inadecuado o descargas atmosféricas (rayo), así como manipulaciones por personas o talleres no autorizados.
- El hecho de superar la carga por hora indicada en este manual y la instalación; anula la garantía de este equipo eximiendo al fabricante de cualquier responsabilidad.

6º La presente Garantía Comercial es válida en las condiciones indicadas durante los plazos señalados anteriormente.

FERLUX no se hace responsable en ningún caso de eventuales daños producidos a personas o cosas por manipulación indebida del aparato o por mal uso.

En todo caso, el titular de la garantía tiene todos los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

7º FERLUX se reserva el derecho a modificar este manual sin preaviso.

8º Para ejercitar los derechos conforme a esta Garantía Comercial, el consumidor dispone de las siguientes vías de reclamación:

- E-mail: ferlux@ferlux.es
- Web: www.ferlux.es
- Dirección: Polígono el Polear, parc. 1 C.P.: 29313 Villanueva del Trabuco (MÁLAGA)

GENERAL CONDITIONS OF THIS COMMERCIAL WARRANTY AGREEMENT

1º This Commercial Warranty covers the free repair of any failure due to defective manufacture at the Official After-Sales Service, including labour and parts (the staff trip of the Authorized Technical Service is not included). Our liability is limited to free replacement of the parts that are acknowledged to be defective after inspection and checking that none of the exclusions are applicable. Should replacement of these parts prove highly onerous, or should the repair effected not prove satisfactory and the object not be in perfect condition for its intended use, the warranty holder shall be entitled to replacement of the object purchased by another of identical characteristics or to a refund of the purchase price.

2º The warranty period, commencing on the date of purchase is: Two years for parts other than cast iron, such as bolts, springs, fans, circuit boards, switches, terminals, electrical wires, electrical sheathing, etc.

3º The Warranty shall not be valid unless accompanied by proof of purchase duly completed and stamped by the authorised vendor.

4º The Warranty is only valid if the product is used in accordance with the rules and recommendations given in the instructions for installation and use supplied with the stove or chimney, which the purchaser acknowledges having received and agrees to follow for his or her own safety.

5º Exclusions:

- This Warranty does not include the glass of the stove, which has been subjected to a series of tests and quality testing at the factory that have proved its durability and resistance, including subjecting it to a temperature of 750°, which has never been reached in the combustion chamber. Consequently, this part is totally excluded from the warranty in the event of breakage, which can only be caused by poor use or handling of the stove.
- Gaskets are also excluded from the warranty as they are considered parts subject to wear, as are the parts of the fireplace in direct contact with the burning fuel such as the brazier, deflector, vermiculite parts, ignition resistance, etc.
- Damage caused by the use of any fuel other than wood is not covered by the Warranty.
- The Warranty does not include installations, start-ups, breakages, incorrect installation, unsuitable voltage or atmospheric discharge (lightning), or handling by unauthorised persons or businesses.
- The fact to overcome the burden of time indicated in this manual and the installation of these models, void the warranty of this equipment exempting the manufacturer from any liability.

6º This Commercial Warranty is valid under the aforesaid conditions for the above-stated periods.

In no case shall FERLUX be liable for any damage caused to persons or things by improper handling or use of the appliance.

In all cases the warranty holder shall have all the minimum rights provided in law.

7º FERLUX reserves the right to make any modification in the manual without prior warning.

8º Consumers wishing to exercise their rights under this Commercial Warranty may lodge claims by any of the following means:

- E-mail: ferlux@ferlux.es
- Web: www.ferlux.es
- Dirección: Polígono el Polear, parc. 1 C.P.: 29313 Villanueva del Trabuco (MÁLAGA)





Chimeneas y Barbacoas FERLUX, S.A.

Parque Empresarial El Polear, Parc. 1
29313 Villanueva del Trabuco MÁLAGA (España)

www.ferlux.es / e-mail: ferlux@ferlux.es



Management
System
ISO 9001:2008

www.tuv.com
ID 9105025453